JUMP COMICS

りりむキッズ

1 マジカル・ファースト・キッス!

河下水希

Mizuki Kawashita

りりむキッズ 1

河下水希

集英社

MIZUTAKA KAWASHITA

When I am working, I often listen to professional wrestling CDs.

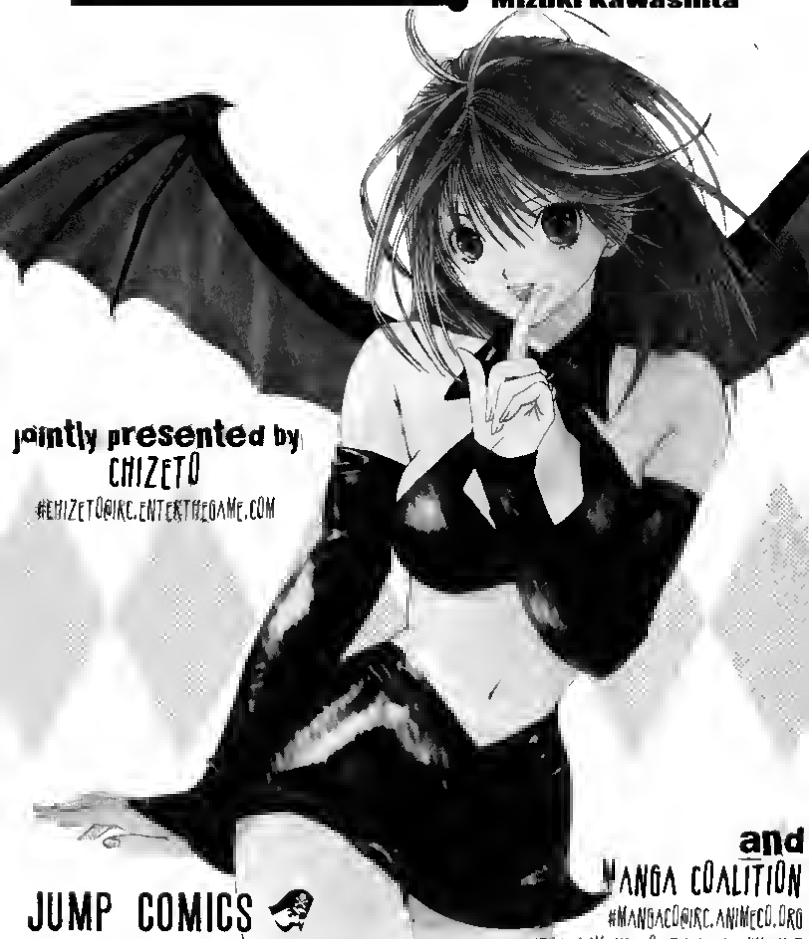
It allows me to have more vigor.

1, 2, 3 GO!!!

りりむキッス

1 Magical First Kiss!

河下水希
Mizuki Kawashita



jointly presented by
CHIZETO
#CHIZETO@IRC.ENTERTHEGAME.COM

and
MANGA COALITION
#MANGACO@IRC.ANIMECO.ORG
HTTP://MANGACO.ETHEREAL-WIND.NET

JUMP COMICS

CONTENTS

1 Magical First Kiss!

chapter 1 Magical First Kiss 5

chapter 2 Perfect Compatibility!? 55

chapter 3 Love Letter 75

chapter 4 Can't Take It Any Longer!! 91

chapter 5 Miu-chan Debuts!! 109

chapter 6 F Shock 125

chapter 7 Public Kiss 143

chapter 8 Entertainment ♡ 159

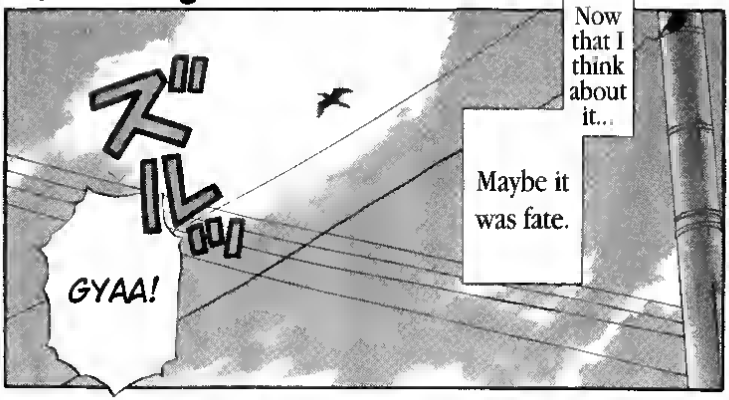
chapter 9 Miu's Great Investigation 175

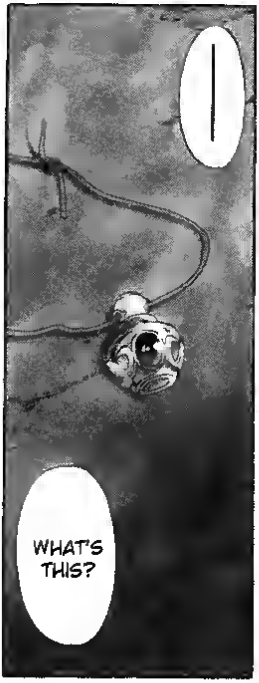
chapter 10 Let's Travel 191

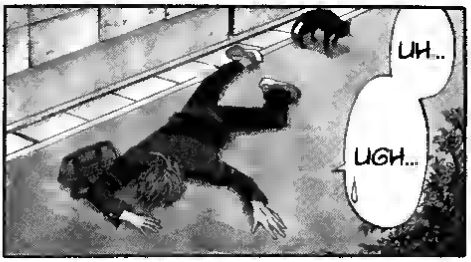
chapter 11 Mysterious Visitor 207

scanner: georgetd
translators: Neclos, kidmigz & komugi
editor: ketsugi

chapter 1 Magical First Kiss







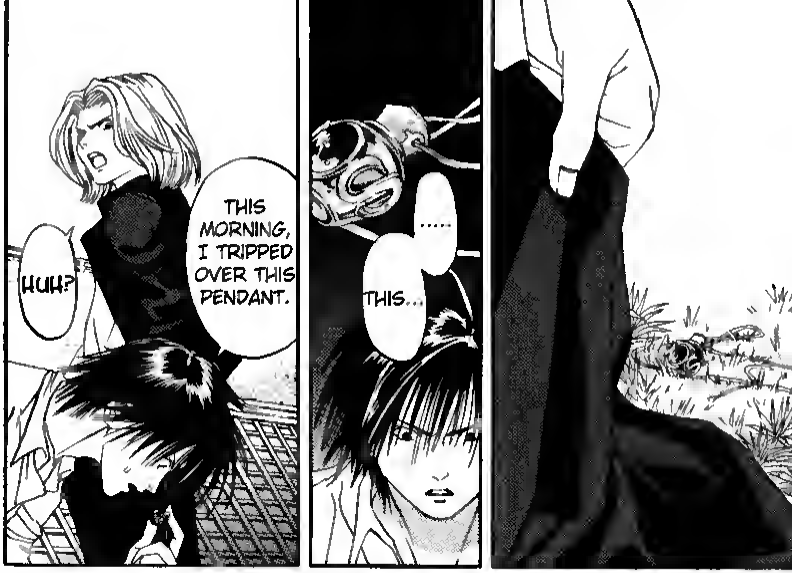
chapter 1

Magical First Kiss

ドゴッ

HIE...
ズン
ガ

AH, SCARED ME THERE. GOOD THING I WON.
WHAT'S WITH THAT BASTARD? HE DIDN'T COME ALONE.
HUFF
HUFF
WHOA! YOU BEAT THE CRAP OUTTA THEM!
ギクッ
NEXT IN LINE WAS MATSUDA.
WELL THEN.
NO, YOU ARE STRONG BOSS!!
はっ
...OH, COME ON!
NO! IF I BEAT YOU, MAYBE MIU-CHAN WILL TURN TO ME! I WAS A FOOL NOT TO CONSIDER IT!
BESIDES, IF YOU THINK ABOUT IT, WE'RE FRIENDS! BUDDIES!


HUH?
THIS MORNING, I TRIPPED OVER THIS PENDANT.
.....
THIS...

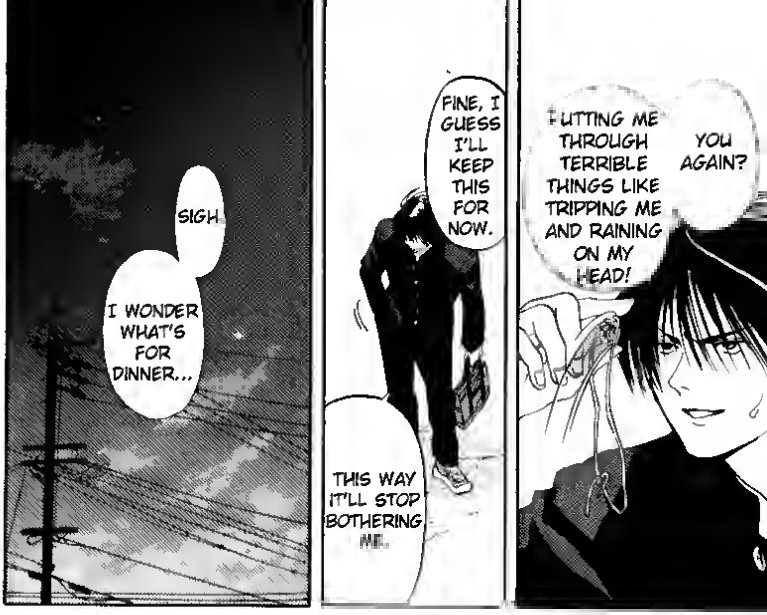
WHAT THE HELL IS THAT? I DIDN'T KNOW YOU WERE INTO THIS KINDA THING.
NO WAY! I JUST HAPPENED TO FIND IT!
AH!
I'M PRETTY SURE I JUST IGNORED IT AND PASSED IT BY...
SOMEHOW IT GIVES ME THE CREEPS...

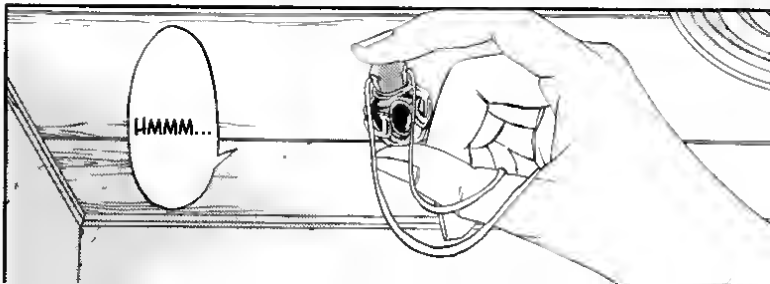
ISN'T THAT SAIKI TAKAYA FROM NISHIKOU?
YEAH, YOU'RE RIGHT! WOW, HE'S SO COOL!
BUT, BUT, ISN'T HE A BIT SCARY TOO?
'CUZ HE HAS A TEMPER AND HE GETS INTO FIGHTS ALL THE TIME!
SO... HE NEVER THINKS ABOUT GIRLS. I JUST KNEW IT!
BUT, HE'S STILL SO COOL, ISN'T HE? ♡ ♡ ♡
TCH!
I'M SO JEALOUS. I WISH THE GIRLS WOULD TALK ABOUT ME TOO.
BAH! WORTH-LESS!
SAIKI, YOU REALLY DON'T KNOW HOW TO DEAL WITH WOMEN... EVEN THOUGH YOU'RE SO POPULAR WITH THEM. WHAT A WASTE.
YEAH, YOU FLIRTING WITH WOMEN IS COMPLETELY UNIMAGINABLE.

IT'D BE TOO SURPRISING FOR A THICKHEADED GUY LIKE YOU TO GET INVOLVED WITH GIRLS...
OW!
HMPH!
EVERYONE ALWAYS SAYS WHAT THEY LIKE ABOUT ME.

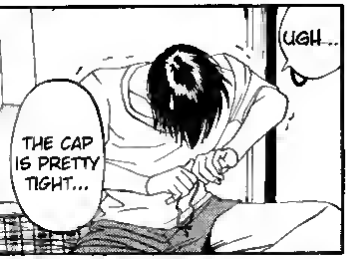
I DON'T LIKE HOW HE LOOKS, AND HE'S ALWAYS PICKING FIGHTS WITH DANGEROUS PEOPLE.
HE'S PRETTY GOOD... I DON'T THINK HE CAN BE BEATEN.
RUMOR HAS IT THAT HE HATES GIRLS, TOO.
SHIT...
WHY THE HELL ARE YOU SO JUDGMENTAL ABOUT MY APPEARANCE!?
IN ORDER TO BE STRONG, EVERY DAY I HAVE TO DO WEIGHT TRAINING, BE RETICENT, BE EXPRESSIONLESS, AND SHOW NO INTEREST IN GIRLS!
THEN WHAT KIND OF REPUTATION DO YOU THINK I HAVE? THAT OF A FOOL?

ドゴッ
OW!
IF THAT'S THE CASE, THEN COME WHAT MAY, I WILL LIVE AS A MAN...
...A CROW?
THAT BASTARD! WHAT THE HELL DID HE DROP ON...
WHO DID THIS...?
!! WHAT JUST FELL ON MY HEAD?!


YOU AGAIN?
PUTTING ME THROUGH TERRIBLE THINGS LIKE TRIPPING ME AND RAINING ON MY HEAD!
FINE, I GUESS I'LL KEEP THIS FOR NOW.
THIS WAY IT'LL STOP BOTHERING ME.
SIGH
I WONDER WHAT'S FOR DINNER...


HMMM...

I WONDER WHAT'S INSIDE?
LOOKS LIKE A BOTTLE...

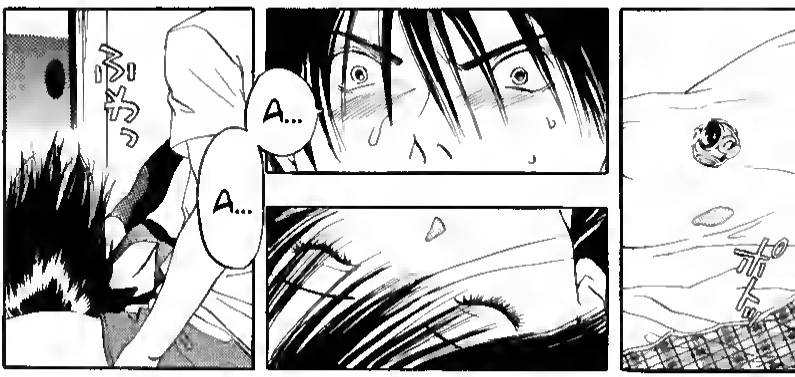

THE CAP IS PRETTY TIGHT...
UGH...

THIS THING LOOKS SO OLD AND DIRTY...
BUT WHAT THE HELL IS THIS?

WHA..

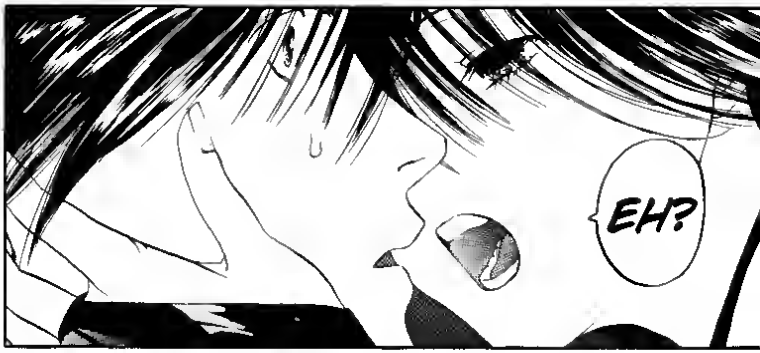
ポン!

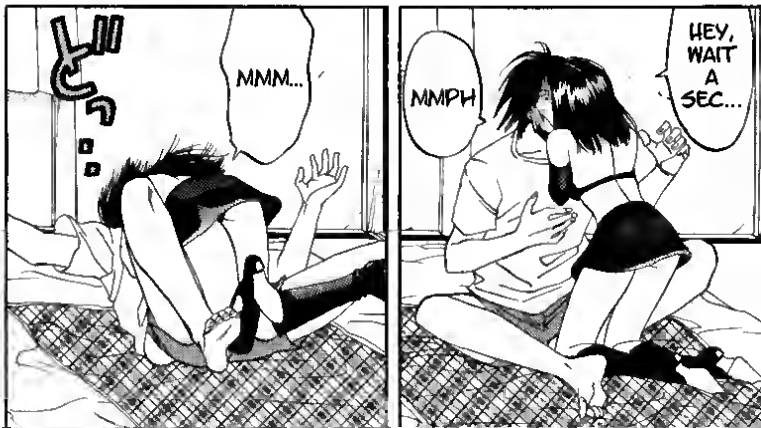
ぶわっ


ふわっ
A...
A...

A GIRL!?
DON'T TELL ME... SHE'S FROM THE BOTTLE?!
THAT'S IM-POSSIBLE! ALTHOUGH...
SHE'S REALLY CUTE...
ゴクッ

WHAT IS IT? DON'T JUST SUDDENLY GET UP LIKE THAT!
I... I DIDN'T DO ANYTHING WEIRD...!
WAH!


EH?


MMM...
MMPH
HEY, WAIT A SEC...

I FEEL AS IF ALL MY STRENGTH IS BEING SUCKED OUT...
AH...
...THAT A KISS COULD FEEL THIS GOOD...
SOMEHOW, IT FEELS SO TANTALIZING IN MY BODY AND HEAD...
...I NEVER KNEW...

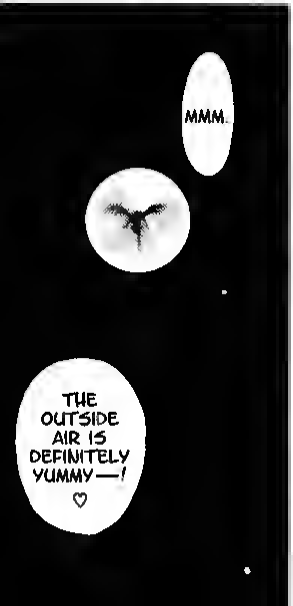
AH... IF HE DIES, I'LL BE IN SO MUCH TROUBLE!
WHAT A BLUNDER!
NOO!! COME ON, ARE YOU OKAY!?
KYA——! WHAT SHOULD I DO? I OVERDID IT AGAIN!

...DON'T THINK YOU'VE KILLED ME YET...
I SHOULD DISPOSE OF THIS CORPSE QUICKLY BEFORE ANYONE FINDS OUT.
BUT EVEN THEN, UNSEALING ME ONLY MADE ME HUNGRIER.
ALTHOUGH IT HAS BEEN A WHILE SINCE I'VE HAD SUCH A YUMMY MEAL.
NO WAY! YOU'RE STILL ALIVE!?
DAMN...! YOU REALLY DRAINED THE ENERGY FROM MY BODY!
BUT WHAT YOU JUST SAID... WHAT THE HELL DID YOU SUCK OUT FROM MY BODY!?
HEE HEE!
YOUR LIFE ENERGY! ♡

MY LIFE ENERGY!?
IN OTHER WORDS, YOUR PHYSICAL ENERGY. BUT YOU'RE STRONG! LIKE A COCKROACH!
SO, IT WAS YOUR FIRST KISS, WASN'T IT?
YOUR RESISTANCE WAS SO CUTE!
SHUT UP! IT WAS JUST SPUR OF THE MOMENT!
BUT IT FELT GOOD, DIDN'T IT?
BITC...
UGH
WHAT WAS THAT? BE HONEST!
AH, I KNOW! INTRODUCE ME TO YOUR FRIENDS! I WANT TO MEET AS MANY STRONG-SPIRITED GUYS AS POSSIBLE!
THERE'S A LIST OF MY CLASSMATES ON MY DESK...
NOW I CAN SEE HER PANTIES...
EEH? WHAT'S THIS? NO WAY! HOW KIND OF YOU TO EVEN PUT THE ADDRESSES DOWN! KYAAA!
BR... BR... BREASTS...
WH... WHAT DO YOU MEAN, "INTRODUCE"?

HUP!
!
ん!
おっ
I'LL JUST WASTE SOME TIME UNTIL EVERYONE IS ASLEEP
WHAT ARE YOU LAUGHING AT?
AH, YOU MUST BE SURPRISED TO SEE MY WINGS.
HA
HA
HA
HA
FIRST YOU COME OUT OF THE BOTTLE, THEN YOU GROW WINGS!
WHAT THE HELL ARE YOU!?
ME?
I'M LILIM.

THANKS FOR UN-SEALING ME!
WELL THEN, BYE B—YE!


MMM
THE OUTSIDE AIR IS DEFINITELY YUMMY—! ♡

BUT

SEAL? WHAT SEAL?
THAT BITCH! HAD SHE BEEN SEALED UP ALL THIS TIME!?

I WANT TO SEE HER...
ずる
ONE MORE TIME...

THE CRIMINAL SHOULD STILL BE AROUND HERE...
WH.....
WHY IS EVERYONE DEAD!?

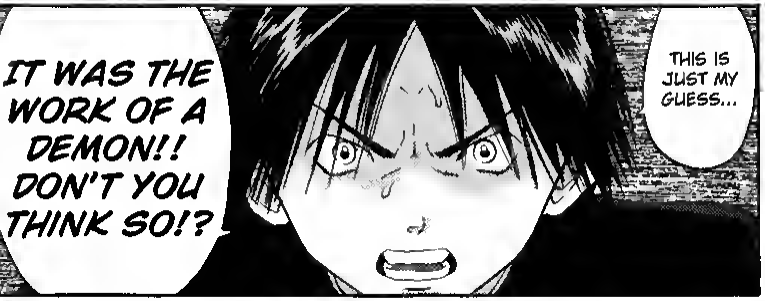
ドクン
KOJIMA ...!?
YOU ARE..
GU...
GYAAAAAAAH
ガハッ

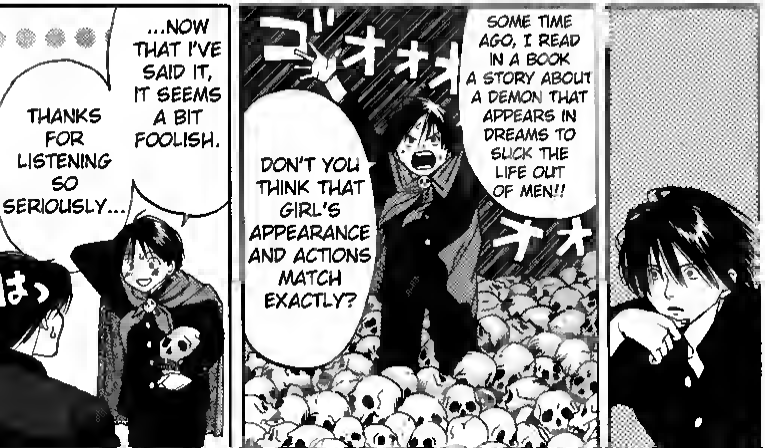
AAAAH
AH?
A DREAM...
A GIRL WITH WINGS. EVERYONE DYING IN A POOL OF BLOOD IN THIS CORRIDOR...
NO MATTER HOW I THINK ABOUT IT, IT CAN'T BE TRUE!
BUT...
ゴッ
WHY AM I LEFT WITH THIS INDESCRIBABLY VIVID SENSATION!?
?
ゴシ
ゴシ
ゴシ
ガ～～～

がら～～ん
EH....?
NO! DON'T GET TOO AGITATED! IT WAS A DREAM! IT WAS A DREAM! JUST A DREAM!
ガラッ
はっ
1-4
WH...
WHAT'S WRONG WITH THIS CLASS!? IS THERE A MASS BOY-COTT?
KOJIMA IS HERE, THOUGH...
THEN TODAY, EVERYONE IS ABSENT FROM CLASS...
SHE GOT MY CLASS LIST, AND I DREAMT THAT EVERYONE DIED.
WHEN A GIRL FROM A BOTTLE KISSED ME, ALL THE ENERGY WAS DRAINED FROM MY BODY...

....A WEIRD DREAM?
ドキ..
THIS MORNING, I RECEIVED A LOT OF CALLS FROM PEOPLE SAYING THEY'D BE ABSENT.
SAIKI-KUN...
DID YOU HAVE A WEIRD DREAM LAST NIGHT?
DOES THIS HAVE ANYTHING TO DO WITH THAT DREAM?
EX-CUSE ME...
CAN I SPEAK TO YOU FOR A MOMENT?
EVERY-ONE SAID THE SAME THING.
THEY SAW A CUTE GIRL WITH WINGS. WHEN THEY DID SOMETHING PERVY IN THEIR DREAM, THEIR STRENGTH SEEMED TO GET DRAINED.
SO THAT'S WHY I DIDN'T GET ILL!
SAIKI-KUN, DID YOU HAVE THE SAME DREAM WITH THAT GIRL!?
EH? ME? I MEAN...
BUT IN MY CASE, SOMEHOW SAIKI-KUN APPEARED IN THE MIDDLE OF THE DREAM. THE GIRL WAS SURPRISED AND RAN AWAY.
PERHAPS EVERYONE IN THE CLASS HAD THE SAME DREAM. THE SAME ONE I HAD.

I'M BEGINNING TO GET THE FEELING THAT I'M THE CAUSE OF ALL THIS...
WAIT A SEC...
HEY, ARE YOU LISTENING? SAIKI-KUN!
ドキドキドキドキ
I GOT IT! YOU WEREN'T TEMPTED BY WHAT YOU SAW! JUST WHAT YOU'D EXPECT OUT OF THE TOUGH SAIKI-KUN!!
COULD IT BE THAT GIRL FROM THE BOTTLE?


IT WAS THE WORK OF A DEMON!! DON'T YOU THINK SO!?
THIS IS JUST MY GUESS...


...NOW THAT I'VE SAID IT, IT SEEMS A BIT FOOLISH.
THANKS FOR LISTENING SO SERIOUSLY...
はっ
ゴォォォ
SOME TIME AGO, I READ IN A BOOK A STORY ABOUT A DEMON THAT APPEARS IN DREAMS TO SUCK THE LIFE OUT OF MEN!!
DON'T YOU THINK THAT GIRL'S APPEARANCE AND ACTIONS MATCH EXACTLY?
オォ

I KNOW!! WE MIGHT BE ABLE TO FIND OUT MORE ABOUT THIS IN THE LIBRARY! LET'S GO, KOJIMA!
HEH—! I NEVER KNEW SAIKI-KUN WAS SO INTO THE OCCULT!
UP 'TILL NOW, I WAS ALWAYS AFRAID TO GO NEAR YOU... NOW IT TURNS OUT THAT YOU AND I GET ALONG JUST FINE!

DAMN, YOU'RE PROBABLY RIGHT! YEAH, SHE WAS UNSEALED, AND SHE GOT HUNGRY, AND GOT OUR CLASS LIST...
THAT'S SURPRISING... SAIKI-KUN, I DIDN'T KNOW YOU WERE INTERESTED IN THIS KIND OF THING...

THAT'S A BIT OF A STRETCH, BUT LET'S INVESTIGATE IT!
IT'S NOT A STRETCH! IT'S THE TRUTH!

I THINK WE SHOULD INVESTIGATE THIS A LITTLE BIT MORE...
I SAID THIS IS IT, YOU IDIOT!

EH..
GOT IT!!
LOOK AT THIS! IT IS THE DEMON!

もわん
WAIT! WHY IS SHE NAKED!?
"NIGHT-MARE LILIM."
"PROWLING IN THE NIGHT, GIVING SLEEPING MEN LEWD DREAMS, THEN SUCKING OUT THEIR LIFE FORCE."
SEE, IT'S ALL WRITTEN HERE.
...
ガク
ガク
ザワ
ザワ
HM?
YEAH
SO, NOW WE HAVE TO FIND A WAY TO DESTROY HER!
I ALREADY PLEDGED TO SEE HER AGAIN...
THOUGH I'M NOT REALLY SURE I WANT TO DESTROY HER...

DAMN, THAT BASTARD IS ALWAYS AHEAD!
ARE THOSE TWO GOING OUT?
MATSUDA'S WITH HER...
HE—H? SO YOUR NAME'S LILIM-CHAN. THAT'S A PRETTY NAME!
WELL WELL YOU'RE REALLY CUTE, LILIM-CHAN!
HEY, ISN'T THAT GIRL AMAZINGLY CUTE? SHE'S GOT HUGE BREASTS, TOO!
YOU'RE RIGHT! SHE'S SO MY TYPE!
WONDER WHO THAT IS... AND THAT IS AN AMAZING OUTFIT.
YOU... YOU...
YOU'RE SO CUTE THAT I WANT TO HUG YOU AND KISS YOU AND GET MY GROOVE ON WITH YOU!
EH? NO WAY!
HEY, HOW CUTE AM I?
EH?
YOU'RE SERIOUS!?
SNRK.
SOUNDS GOOD TO ME.

LILIM, STOP IT!!
LI...

I'M SO GLAD! I'VE BEEN WAITING FOR YOU!
WA...?!

WHAT THE HELL, SAIKI!? DON'T INTER-RUPT!
YOU IDIOT! YOU SHOULD BE HAPPY I'M HELPING YOU!

AH!!
YOU! YOU'RE STUDENT NUMBER THIRTEEN, SAIKI TAKAYA-KUN!!

HOW DO YOU KNOW LILIM-CHAN, SAIKI!?
YAY! I'M SO GLAD TO SEE YOU AGAIN!
G... GET AWAY FROM HER, SAIKI-KUN! THAT GIRL IS THE DE... DE... DEMON...!!!
THIS IS BAD! IF THEY FIND OUT THAT I FREED HER...

HUFF
PUFF

AH!
?
LILIM! RUN!!

SAIKI-KUN!!
I THOUGHT YOU COULDN'T BE SWAYED BY THAT GIRL'S CHARM!
GWA!! YET ANOTHER GIRL STOLEN BY THAT BASTARD!

はぁ、
はぁ、
はぁ、
I HAD SOME UNFINISHED BUSINESS WITH YOU, SO I WAS WAITING!!
WHY THE HELL ARE YOU AT AN ALL BOYS' SCHOOL LIKE OURS!?

ずこっ
I FORGOT IT WHILE I WAS RUNNING!
.....
.....
.....EH?

? WHAT? WHAT BUSI-NESS?

AFTER THAT INCIDENT, I'VE TASTED MANY GUYS.
TAKAYA'S KISS IS THE MOST DELICIOUS OF THEM ALL!
TAKAYA, I WANTED TO KISS YOU ONE MORE TIME.
ドキッ
I KNOW, LISTEN!
UNTIL I RECALL WHAT IT IS, CAN I STAY BY YOUR SIDE?
HUH?
..... WHY, YOU...
I SAW YOU... FEASTING ON THEM IN MY DREAM...
THAT'S WHY EVERYONE IN CLASS TOOK TODAY OFF...
MY MY, SO YOU FOUND OUT?
I READ IN A BOOK JUST NOW...
...THAT YOU'RE A DEMON THAT APPEARS IN MEN'S DREAMS...
...WHAT IS THIS ALL ABOUT?

SO YOU THINK YOU CAN JUST KI... KISS GUYS JUST LIKE THAT!?
YOU THINK DEMONS DON'T GET HUNGRY? IF I DON'T EAT, WON'T I STARVE TO DEATH?
BESIDES, IT'S ALL RIGHT AS LONG AS I DON'T KILL THEM!
WHAT?
I CAN'T HELP IT! I'M A DEMON, AFTER ALL!

I'D ONLY DO THAT WITH THE GIRL I LIKE!
I DON'T REALLY UNDER-STAND ABOUT THE KISS...

SO, TAKAYA...
IF I BECOME THE GIRL YOU LIKE, THEN IT'LL BE FINE, RIGHT?
AH...!
I'M SO STUPID! WHAT THE HELL AM I TALKING ABOUT?!
I GET IT!

WHAT!? WHY DOES IT HAVE TO BE LIKE THAT!!?
BECAUSE I WANT TO KISS YOU, TAKAYA.
C'MON, YOU'VE GOT A LOT OF LIFE FORCE. LEMME HAVE SOME!

BUT I'M NOT VERY HUNGRY RIGHT NOW SO IT'S ALRIGHT!
I'LL BE OVER TOMORROW NIGHT! MAKE SURE TO PREPARE, OKAY? ♡
AH!! WAIT!

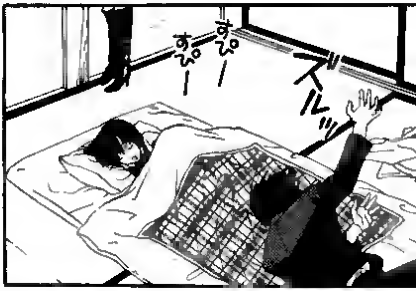
WAAAH! WAIT!!
FINE! I'LL JUST FIND ANOTHER GUY!!

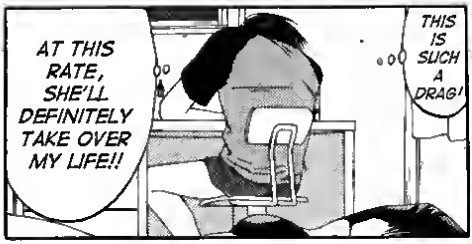
I... I'M JUST DOING THIS SO THERE WON'T BE ANOTHER VICTIM! DON'T GET THE WRONG IDEA!
WHAT IS IT? YOU CARE FOR ME?
IT'S ALRIGHT, I'LL BE GENTLE, SO DON'T WORRY.

THAT STUPID GIRL...
WHAT'S THE POINT IF YOU'RE GOING TO VISIT OTHER GUYS IN THE MEAN-WHILE?

YOU! WHY ARE YOU SLEEPING IN MY BED?!
MMM... I HAVEN'T GOTTEN ANY SLEEP SINCE LAST NIGHT...
I STILL HAVEN'T REMEMBERED OUR UNFINISHED BUSINESS, SO IT'S OKAY, RIGHT?

AH, BUT UNTIL TOMORROW NIGHT...


すぴー
すぴー


AT THIS RATE, SHE'LL DEFINITELY TAKE OVER MY LIFE!!
THIS IS SUCH A DRAG!

DAMN IT ALL!! I HAVE TO STUDY, TOO!
AND SHE SLEEPS IN THAT REVEAL-ING OUTFIT!

!
コロ

すぴー

U-NH
BUT SHE'S SLEEPING LIKE THAT...
What a temptation
I'VE GOT IT!
I KNOW WHY SHE CAME BACK!!
HEYA.
...YO.
HEY, SAIKI! THE GUY WITH NO INTEREST IN GIRLS... WHAT THE HELL WAS THAT YESTERDAY?
I WAS JUST ABOUT TO GET IT ON WITH LILIM-CHAN! WHERE DID YOU TWO GO?

EHHH? ALL OF YOU HAD THE SAME DREAM ABOUT THAT GIRL?
WHO SAID I DID ANY-THING!?
C'MON! WHAT DID YOU DO TO LILIM-CHAN LAST NIGHT...
C'MON! I SERIOUSLY FELL IN LOVE WITH THAT GIRL!
MILI-CHAN, WHAT ABOUT MILI-CHAN?
AH, SORRY. MY FOOT SLIPPED.
HE PROBABLY DOESN'T LIKE PEOPLE WHO TALK ABOUT THIS STUFF.
THAT SAIKI IS A BIT TESTY TODAY...
DON'T ACT DUMB! YOU DID, DIDN'T YOU? AS FOR ME, I REMEMBER PUTTING MY FACE BETWEEN HER BREA
HEY, WHAT DID SHE DO TO YOU IN THE DREAM?
WHAT DO YOU MEAN?
DID YOU KICK SUGAWARA-KUN OUT OF JEALOUSY?
SAIKI-KUN!
YEAH
....MOST OF THE STUDENTS ARE PRESENT TODAY.

N... N... NO WAY!
YOU SURE? I THOUGHT THAT DEMON MIGHT'VE BRAINWASHED YOU...
BESIDES, I THINK WE SHOULD DO THIS TONIGHT. ARE YOU LISTENING?
EH? SO ARE WE GOING TO DESTROY HER OR WHAT?!
NO. WE'RE NOT.
BUT!
I THOUGHT ABOUT IT ALL NIGHT LAST NIGHT...
EH?
A DATE WITH TAKAYA?
SO WHERE ARE YOU TAKING ME? I WANT TO GO TO DISNEYLAND! ♡
I TOLD YOU IT'S NOT A DATE! JUST A WALK, A WALK!

LA
LA
LALA
♡

I KNEW I'D MEET LILIM-CHAN IF I FOLLOWED SAIKI HOME!
I DIDN'T THINK THAT THESE TWO WERE REALLY GOING OUT!

WOW...
TAKAYA'S HAND IS SO BIG...
ドキドキ

NOT ME.

I FEEL SO EXCI-TED!

EH?
HEY, CAN WE HOLD HANDS?
BUT, HOLDING HANDS IS A SIGN OF BEING ON A DATE, ISN'T IT?
ぎゅ

BUT IT'S A LITTLE WET.
WELL EXCUSE ME!!
WHAT, THERE'S NOTHING TO SEE HERE.
THAT MEANS... YOU'RE GOING TO TRY AND HAVE SEX WITH ME HERE?
IDIOT! THAT'S NOT WHAT I'M TRYING TO DO!
SO, WHY ARE WE COMING TO THIS PLACE...
KYA!!

AH!
WHAT WAS THAT!? SO YOU ARE TRYING TO HAVE SEX WITH ME...
THAT HURT!
WH...
WHAT IS THIS!?
ガク
.....
FOR A LOW-LEVEL DEMON LIKE YOU, IT SHOULD BE REALLY EFFECTIVE, RIGHT?
THAT'S A LARGE VERSION OF AN ARCANE CIRCLE TO RESTRAIN EVIL.

YOU CAME BACK...
BECAUSE YOU WANTED THIS THING BACK, ISN'T IT?
HE HELP ME, TAKAYA!
NO... I'M STARTING TO LOSE MY STRENGTH
LILIM!?
YOU STILL WANT ME TO HELP YOU, AFTER ALL YOU DID TO ME?
WHY ARE YOU DOING THIS, TAKAYA?
I UNDER-STAND NOW.
WHOEVER HOLDS THIS HAS THE POWER TO SEAL YOU BACK IN AGAIN.
THAT ...!
YOUR PRESENCE HERE IS NOTHING BUT TROUBLE.
I WAS REALLY HAPPY... I THOUGHT TAKAYA AND I COULD HAVE FUN TOGETHER ALWAYS...
I...
WHEN YOU ASKED ME OUT...

TAKA-YA!
BUT... EVERYTHING THAT HAS HAPPENED SO FAR HAS BEEN MY FAULT.
SO...
I WILL SEAL YOU AGAIN...!
HOLD IT RIGHT THERE!
MA... MATSU-DA!!
YOU BASTARD! WHAT ARE YOU DOING TO LILIM-CHAN!? CAN'T YOU SEE SHE'S IN PAIN!?
WHAT!?

JUST A BIT MORE... JUST A BIT MORE, I CAN ALMOST REACH IT...
STOP IT RIGHT NOW!!
DAMMIT! WHY DOES IT ALWAYS HAVE TO BE YOU, SAIKI!?
AAHH... OUR PLAN IS RUINED...
IDIOT!! WHAT THE HELL ARE YOU DOING...
YOU'RE... YOU'RE... GRAA...H!!
TAKAYA, WATCH OUT!!
BUT, I'M
!

ガラ
ガラ
ガラ
ガラ
ガラ
UWAAAAH!
AAAH!
SAIKI-KUN, ARE YOU ALL RIGHT?
WH
WHY...
I'M FINE, BUT...
LILIM?
LILIM?

LI...
IN THE END, I WAS ABLE TO SAVE TAKAYA...
I'M GLAD .....
はあっ
WHY, LILIM!?
AFTER ALL THE THINGS I DID TO YOU, WHY!?
WHY DID YOU HELP ME...?
PLEASE, OPEN YOUR EYES, LILIM...!!
...I KNOW!
ぽたっ

IF I
KISS
HER...

WELL...

I'M SURE IF I KISS HER...
FIN-ALLY!
I WONDER WHAT SICKNESS GOT INTO YOU.
YOU'VE BEEN UNCONSCIOUS FOR TWO WHOLE DAYS.
WELL, I'M GLAD YOU'VE RECOVERED. YOU CAN GO TO SCHOOL TOMORROW.
.....

IDIOT!! WHOSE FAULT DO YOU THINK THAT WAS, EH?!
ばっさ ばっさ
TAKAYA, YOU'RE REALLY STRONG, AREN'T YOU? I THOUGHT YOU WERE DONE FOR, THIS TIME.
ぴょこっ
WHAT WAS THAT? YOU'RE BACK TO YOUR RUDE SELF. WHAT YOU DID TO ME REALLY WOUNDED MY HEART!
WHAT!? DIDN'T I GIVE YOU MY LIFE ENERGY!?
AH!
THAT PEN-DANT!
GIVE IT BACK, DAMMIT!
ABSOLUTELY NOT! YOU'LL JUST TRY AND SEAL ME UP AGAIN!!
BUT DON'T WORRY! I'VE FOUND A WAY TO KEEP ON LIVING AND NOT TROUBLE ANYONE ELSE!!
EH?

I'VE DECIDED!
I WILL KISS ONLY YOU, TAKAYA!
.....
EH...?
OH, SO YOU'D RATHER I KISS OTHER GUYS?
C'MON, LET'S KISS! WHILE YOU WERE UNCONSCIOUS I'VE HAD NOTHING TO EAT!
DAMN BITCH! WHAT ABOUT ME!? ME!!!
SEE HERE, TAKAYA... SMOOOOCH ♡
I WILL DEFINITELY SEAL YOU BACK SOMEDAY!!

jointly presented by

CHIZETO
#CHIZETO@IRC.ENTERTHEGAME.COM

and

MANGA COALITION
#MANGACO@IRC.ANIMECO.ORG

chapter 2 Perfect Compatibility!?

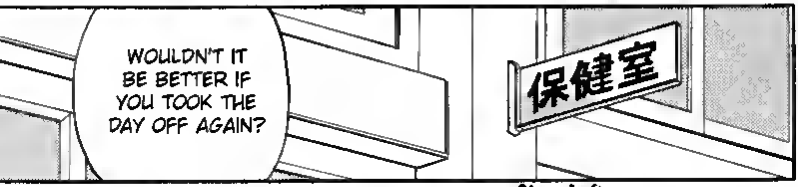
scanned by georgetd
translated by Neclos & kidmigz
edited by ketsugi

...WHEW.
I KILLED ALL 50 KILLER BEARS, ALL BY MYSELF.
NOW THE TOWN WILL BE PEACEFUL AGAIN.
THERE'S ONE MORE LEFT!

AAAAAA! UGYAAA
She's here!
AWW, C'MON TAKAYA! MAKE SURE YOU KEEP YOUR PROMISE, OKAY?
COME AND GIVE ME A HOT KISS!! ♡

WHA... WHAT'S UP WITH THIS PLOT DEVELOPMENT!?
ALL RIGHT! BREAKFAST IS SERVED!
.....!?
はっ
WAIT A MO—
がばっ
MMPH....!!
WH... WHAT THE HELL WERE YOU DOING JUST NOW, LILIM!?
DAMN. HE WOKE UP.
BUT I'M FULL NOW, SO IT'S ALL GOOD.
ふにゃ
YOU'RE FULL... DON'T TELL ME...
YOU WENT INSIDE MY DREAM, DIDN'T YOU? BITCH—!
いーだ
THAT'S THE ONLY WAY I CAN GET YOU TO KISS ME!

YOU'RE KIDDING, RIGHT? MY FIRST CLASS TODAY IS PHYS ED...
ﾌﾙﾌﾙ
IT'S NOT GOOD FOR YOU TO WAKE UP WITHOUT A KISS!
HEY HEY, HOW ABOUT YOU TAKE TODAY OFF AND PLAY SOMEWHERE WITH ME!
DUMBASS! HOW CAN I BE ABSENT NOW!?
IT'S ALL YOUR FAULT THAT I CAN'T GET THE PERFECT ATTENDANCE RECORD I'VE BEEN SECRETLY AIMING FOR DAMMIT!
ﾄﾝﾝ
AWW. TAKAYA YOU'RE NO FUN AT ALL!

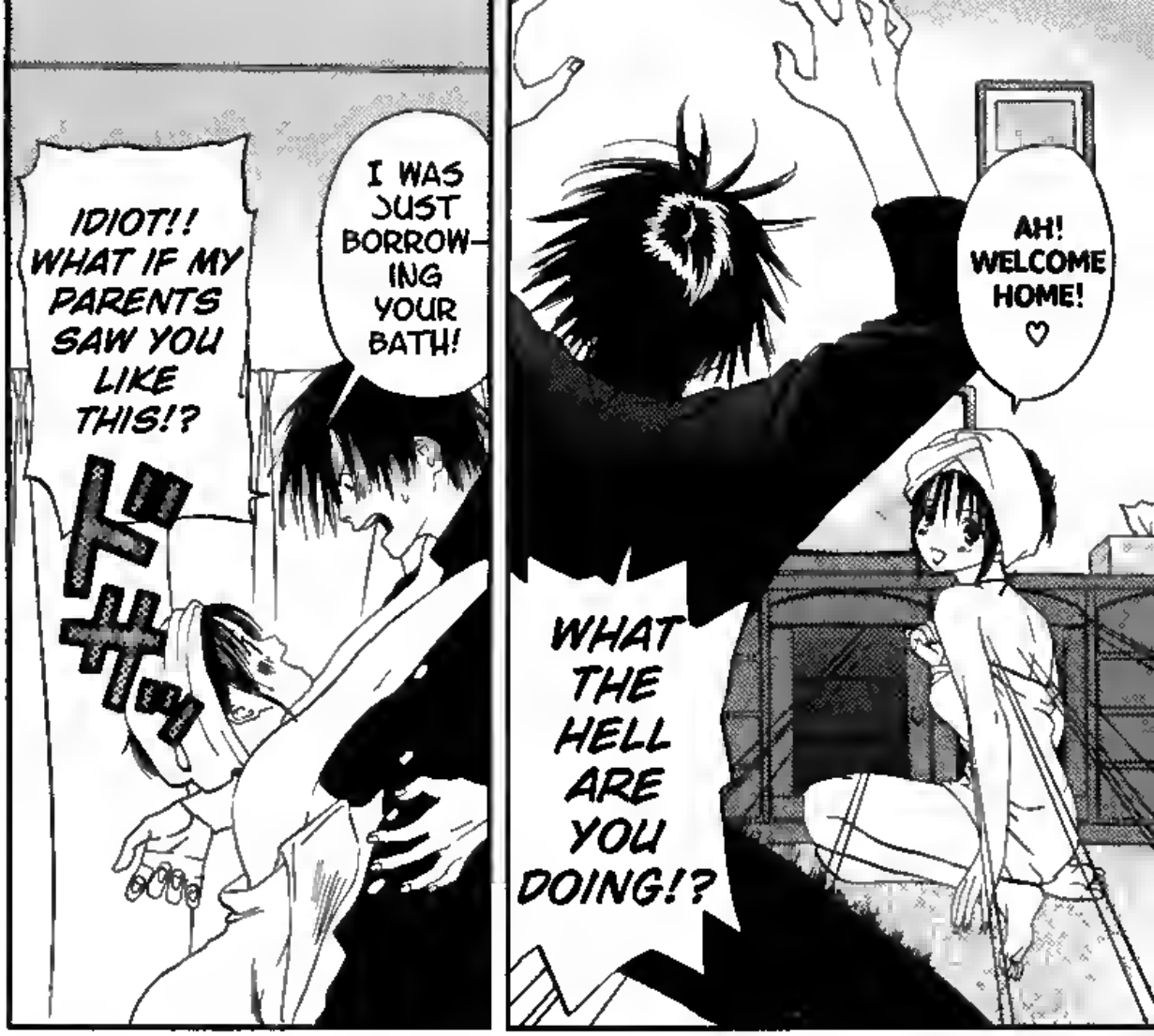


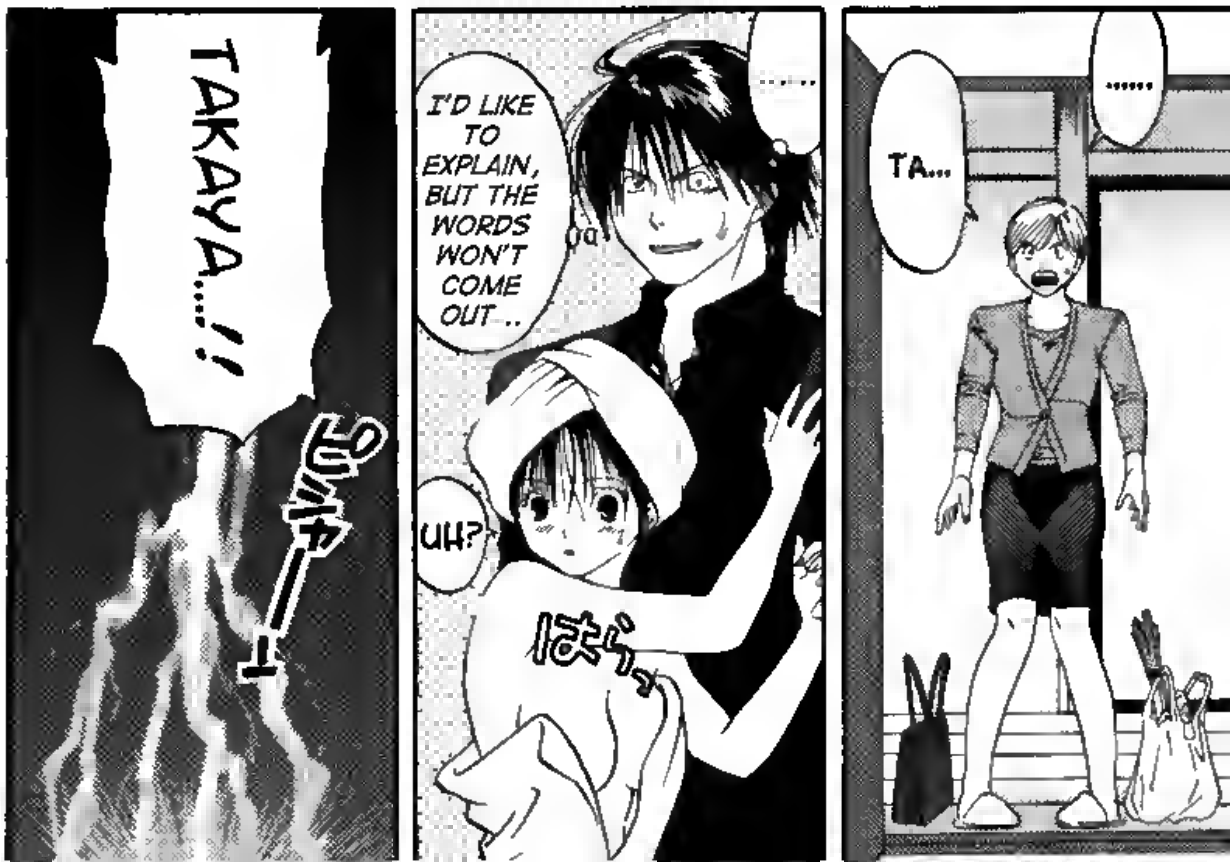
Sign: Infirmary

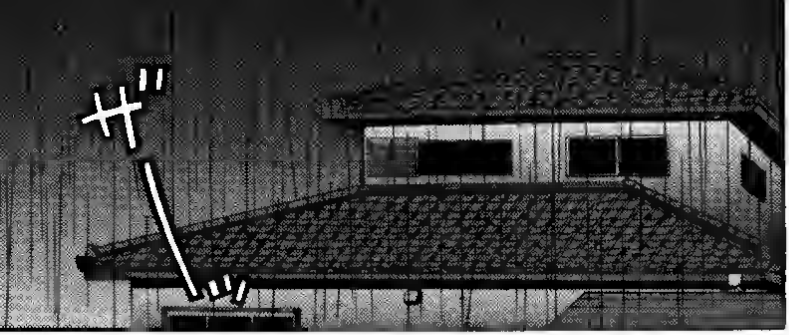
....NO.
IT'S JUST THAT THIS MORNING, SHE DRANK HER FILL OF MY LIFE ENERGY.
IF YOU ASK ME, THE VERY FACT THAT YOU'RE STILL ALIVE IS A MIRACLE, SAIKI-KUN.
YOU HELPED THE DYING LILIM-CHAN RECOVER BY LETTING HER TAKE YOUR LIFE FORCE, SAIKI.

EH!? THIS MORNING!?
DOES THAT MEAN SHE'S LIVING WITH YOU!?
I CAN'T HELP IT!
SHE CAME BACK OF HER OWN ACCORD.
WHAT IS IT, KOJIMA?
?
WHAT THE HELL DID YOU SAY, YOU BASTARD!?
わ～
BUT, LILIM-CHAN CAN ONLY BE SATISFIED BY SAIKI-KUN'S KISS, RIGHT?
THERE HAS TO BE A REASON FOR THAT, RIGHT?
COUGH CHOKE COUGH
SAIKI, MAYBE YOU KISS LILIM-CHAN BECAUSE YOU TWO ARE GOOD FOR EACH OTHER.
EVERYONE ELSE WAS BED-RIDDEN FOR A WHOLE DAY AFTER JUST A SHORT KISS. SAIKI-KUN IS DEFINITELY SPECIAL.
THIS IS JUST MY GUESS, BUT... IF YOU'RE THE MAN FOR HER, THEN MAYBE EVEN A SMALL BIT OF LIFE ENERGY WOULD SATISFY HER HUNGER.
IF SHE ONLY TAKES A LITTLE, SHE WON'T DO THAT MUCH HARM, RIGHT?
ペら
ペら
ペら

どごっ
I'VE GOT IT! SAIKI-KUN, IF YOU BECOME THE SACRIFICE FOR ALL THE GUYS IN THE WORLD...
OW!
AH!
WELL, WHETHER THAT'S TRUE OR NOT, THAT GIRL MUST BE SEALED AGAIN.
WHAT'S WITH ALL HIS TALK ABOUT BEING MEANT FOR HER? AND SACRIFICE? BULLSHIT!
LILIM!
LILIM!
ガチャ
HEY!
MY MOM WILL BE HOME FROM WORK SOON...

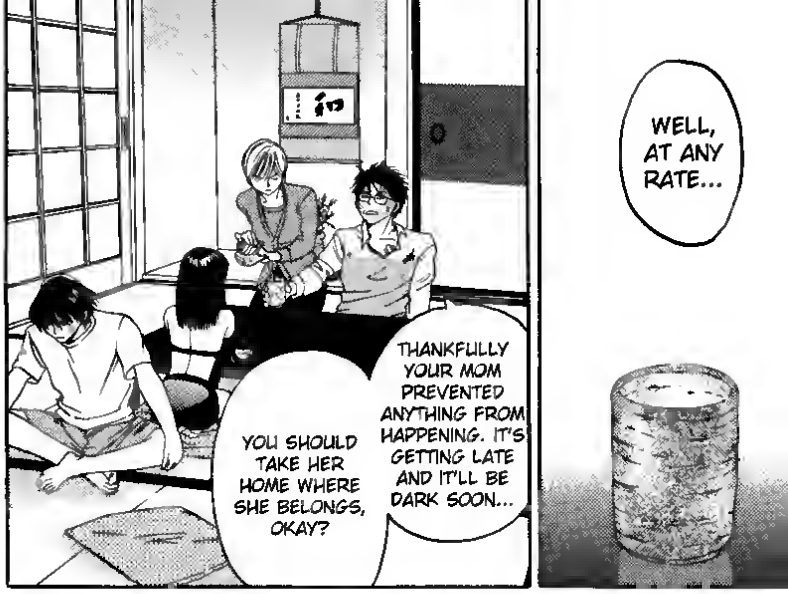

AH! WELCOME HOME! ♡
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
I WAS JUST BORROW-ING YOUR BATH!
IDIOT!! WHAT IF MY PARENTS SAW YOU LIKE THIS!?
ドギャ


TA...
.....
.....
I'D LIKE TO EXPLAIN, BUT THE WORDS WON'T COME OUT ..
UH?
ばっ
TAKAYA...!!
ピシャーン



DO YOU KNOW WHAT THE HELL YOU'RE DOING!?
IF YOU HURT THIS STRANGE GIRL, WHAT WILL YOU DO!? ARE YOU GOING TO TAKE THE RESPONSIBILITY!?
...THAT'S WHAT YOU SAY...
.. BUT THE TRUTH IS THAT I'M THE ONE BEING ATTACKED... BY HER!

YOU SAY SOME-THING TOO, DEAR!
UHM...
WELL, WITH THESE WONDERFUL THINGS SHE HAS...
YOU DIRTY OLD MAN!!

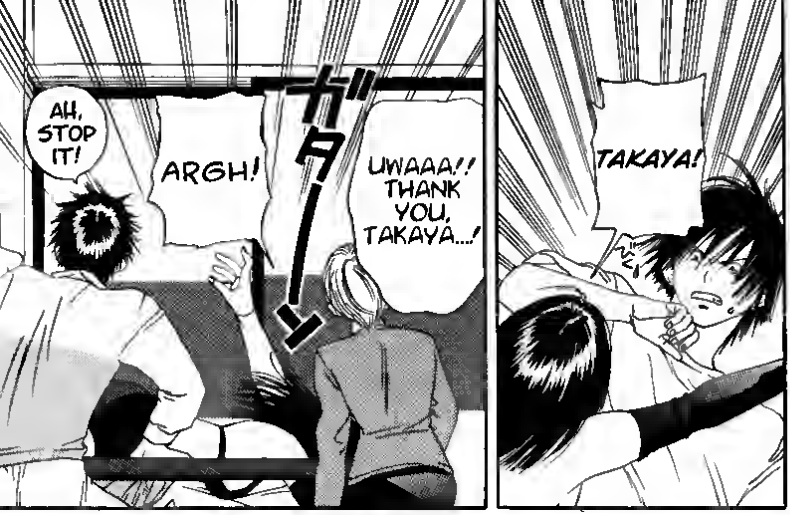

YOU SHOULD TAKE HER HOME WHERE SHE BELONGS, OKAY?
THANKFULLY YOUR MOM PREVENTED ANYTHING FROM HAPPENING. IT'S GETTING LATE AND IT'LL BE DARK SOON...
WELL, AT ANY RATE...

CAN'T I STAY HERE A WHILE?
GO HOME... NO WAY!!

IF YOU DON'T GO BACK TO YOUR PARENTS...
IF THAT'S TRUE, THEN ALL THE MORE...
WHAT? DON'T TELL ME YOU'RE A RUNAWAY!
SURE! DADDY WILL GIVE YOU A WARM WEL-COME...
ゴッ!!

AND YET SHE'S BEEN LIVING ALL ALONE UP UNTIL NOW!!
YOU HEARD HER!? SHE DOESN'T HAVE A HOME TO GO BACK TO!
I DON'T HAVE PARENTS...
BUT... BUT...
EH!?
WHAT A TROUBLED YOUNG LADY WE'VE GOT HERE...
WHAT SHOULD WE DO, HONEY?
SIGH
ONE MORE POSE...
WAHHH!! LET ME OUT!
WELL, WELL...
YES...
I DON'T WANT TO RELIVE THOSE DARK DAYS...
RIGHT, LILIM!?
YOU WERE LONELY WHEN YOU WERE CONFINED BY YOURSELF, WEREN'T YOU?!

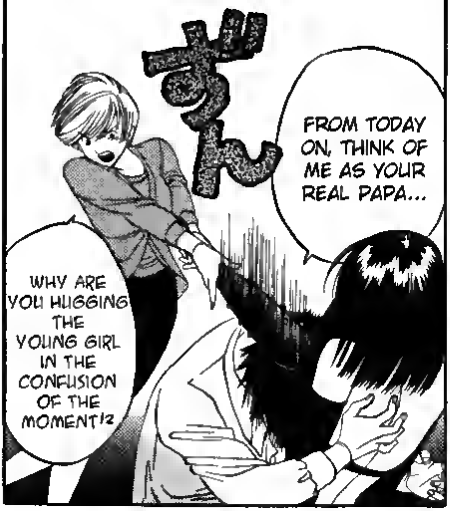
ANY-WAY...
I... I BEG OF YOU! MOM, DAD!
LET LILIM STAY IN THIS HOUSE...!!
I KNOW THAT WHAT I'M ASKING IS A BIT UN-REASONABLE.
FIRST, IT'D BE AN EXTRA FINANCIAL BURDEN.
OH, BUT YOU WON'T HAVE TO PAY FOR HER MEALS AT ALL...
SO...


AH, STOP IT!
ARGH!
ガタン
UWAAA!! THANK YOU, TAKAYA...!
TAKAYA!

I'M ACTUALLY DEEPLY MOVED. TAKAYA'S BEEN MELLOWING OVER THESE LAST FEW YEARS, HASN'T HE?
I NEVER DREAMT THAT HE'D BEG US LIKE THAT...
きゃ
きゃ

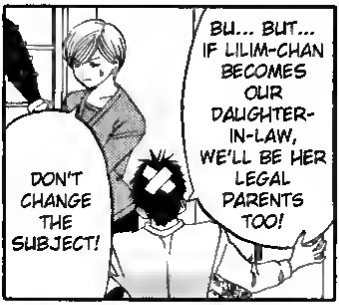
WHAT NOW, DARLING? SHALL WE TRY RAISING HER IN OUR HOUSE...?

I'LL LEAVE ALL DECISIONS TO YOU, DARLING...
SWEET-HEART
AH, NO! NOT THAT I HAVE DIRTY THOUGHTS ON MY MIND!
IT JUST LOOKS LIKE THOSE TWO GET ALONG REALLY WELL.


ぎゅ
FROM TODAY ON, THINK OF ME AS YOUR REAL PAPA...
WHY ARE YOU HUGGING THE YOUNG GIRL IN THE CONFUSION OF THE MOMENT!?

SO THEN, DARLING...
ANYWAY, I WILL TRUST TAKAYA'S WORDS.
WE'LL TAKE CUSTODY OF HER FOR A WHILE AND SEE WHAT HAPPENS.

WE DIDN'T HAVE A WEDDING CEREMONY, BUT WE CERTAINLY WANT ONE. AFTER ALL, ISN'T IT EVERY GIRL'S DREAM TO WEAR A WEDDING DRESS?
SO HOW ABOUT WE TAKE THIS OPPORTUNITY TO HAVE A DOUBLE WEDDING, THEN?
OH MY! THAT WOULD BE GREAT! ♡


BU... BUT... IF LILIM-CHAN BECOMES OUR DAUGHTER-IN-LAW, WE'LL BE HER LEGAL PARENTS TOO!
DON'T CHANGE THE SUBJECT!

...BUT YOU'RE RIGHT.
I REALLY WANTED A DAUGHTER INSTEAD OF A SON.
YOU SEE, WITH A DAUGHTER, I COULD HAVE FUN DRESSING HER UP.

YES, I...
I LOVE TAKAYA!
おほほ
BUT WE'RE GETTING A LITTLE AHEAD OF OUR-SELVES.
WE DON'T EVEN KNOW IF LILIM-CHAN LIKES OUR TAKAYA IN THE FIRST PLACE... DO WE?
キクッ
SERIOUSLY!?
LI...
THAT'S 'COS...
OH, REALLY?
SE...
なまあたたかい

WHA.....!
ぐいっ
TAKAYA'S KISSES ARE SO VERY YUMMY! ♡
THIS WILL BE YOUR ROOM FROM TODAY.
I LOVE TAKAYA!
THAT WAS...
I'M SO GLAD YOU TRIED SO HARD TO CONVINCE YOUR PARENTS! THANK YOU!!
I TOLD YOU I'M JUST DOING THIS SO THAT YOU WON'T BOTHER OTHER GUYS!

NO, I WAS JUST WONDERING WHY TAKAYA HAS SUCH A STRONG LIFE FORCE...
ビクッ
HEY, WHAT IS IT?
Y... YOU ALREADY KISSED ME THIS MORNING!
AFTER ALL, I'M JUST HER MEAL...
じー
THAT'S THE SAME AS SAYING "I LOVE BBQ MEAT" OR "I LOVE CAKE", RIGHT...?
I DUNNO ABOUT THAT...
MAYBE WE'RE MEANT FOR EACH OTHER...
MEANT FOR...?
THAT'S WHY... THE KISS...
ばふ
HEY...!!

AH!
HERE IT IS!

HEY HEY... WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME NOW?
ARE WE GOING TO CROSS THAT LINE ALREADY?

SEE, I HAVE ONE HERE TOO...
ちゅ

EH? WHAT? MY MOLE?
RIGHT, RIGHT! I JUST REMEMBERED!
LIFE ENERGY FROM SOMEONE WHO HAS MOLES IN THE SAME PLACES AS ME IS TWICE AS EFFECTIVE!

WHAT ARE YOU THINKING!? ARE YOU AN IDIOT!?
AND THERE'S ONE ON MY BUTT TOO.
YOU... YOU DON'T HAVE TO SHOW ME!! DON'T SHOW ME!
ぽよ～ん～
WH... WH... WH...
THEN, DOES TAKAYA HAVE A MOLE ON HIS BUTT?! SHOW ME!!
YOU IDIOT!! DO YOU ENJOY LOOKING AT PEOPLE'S BUTTS!? YOU...!
うぎゃあああ
WHAT THE HELL!? I'M JUST CONFIRM-ING IT!!
ぐいぐい
AH, I KNEW IT! YOU HAVE ONE ON THE LEFT SIDE, JUST LIKE ME!!
ホクロー
HMM? I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
Y... YOU TWO ARE AT IT AGAIN...!
ぎゅーっ
WOW, I'M SO LUCKY TO COME ACROSS SUCH A PERFECT GUY!! ♡
OH, WHAT-EVER...

ふぅ

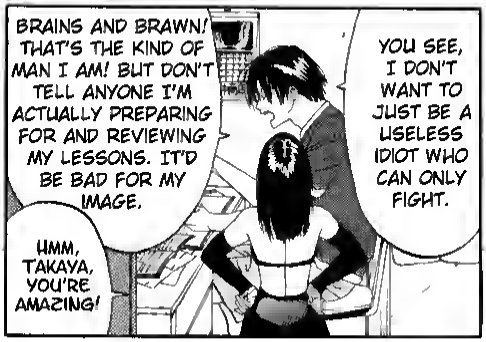
jointly presented by
CHIZETO
#chizeto@irc.enterthegame.com
and
MANGA COALITION
#manga@irc.animeco.org

chapter 3 Love Letter

scanned by georgetd
translated by Neclos & kidmigz
edited by ketsugi

AHH! THIS ISN'T SCHOOL! IT'S SO WEIRD THAT YOU'RE STILL STUDYING!
LET'S SEE... WRITE DOWN THE KANA FOR KANJI 1 TO 5 IN THE WORKSHEET.

TAKAYA, LET'S PLAY! ♡


BRAINS AND BRAWN! THAT'S THE KIND OF MAN I AM! BUT DON'T TELL ANYONE I'M ACTUALLY PREPARING FOR AND REVIEWING MY LESSONS. IT'D BE BAD FOR MY IMAGE.
YOU SEE, I DON'T WANT TO JUST BE A USELESS IDIOT WHO CAN ONLY FIGHT.
HMM, TAKAYA, YOU'RE AMAZING!

LET'S SEE... 1 IS 'YUKATA', 2 IS 'FUTON', 3 IS 'KATAZU', 4 IS 'NOZOKU'...
!

I WANT TO HELP TAKAYA STUDY TOO!
IT'S FINE, I DON'T NEED YOU TO...
CAN I DO QUESTION ONE?

HEEY!
YOU'RE NOT AS DUMB AS YOU LOOK YOU ACTUALLY DID PRETTY GOOD THERE!
むっ
WHAT DID YOU SAY? THAT "NOT AS DUMB AS YOU LOOK" BIT WAS RUDE!
WELL, HOW ABOUT THE NEXT QUESTION? WRITE THE KANJI FOR "KIKIIPPATSU"!
...OH!
I CAN'T WRITE..
ゴン
THE "PATSU" IS LIKE THE KANJI IN "KAMINOKE", RIGHT? I'M SURE OF IT...
IT'S NOT EASY!!

HAHAHAHA!
WHAT'S THAT ALL ABOUT? YOU CAN READ IT, SO WHY CAN'T YOU WRITE IT?
ドラ ドラ
I CAN'T HELP IT! ALL THIS TIME, I'VE NEVER NEEDED TO WRITE ANYTHING.
BUT NOW THAT I THINK ABOUT IT, YOU'VE HAD TO WRITE MANY MANY THINGS, RIGHT, TAKAYA?
YOU KNOW, LIKE WRITING MANY MANY LETTERS!
HUH?

C'MON! THOSE ARE LOVE LETTERS, RIGHT? RIGHT?
THEY'RE ALL FULL OF LETTERS FROM GIRLS, RIGHT?
SEE, THERE ARE ALL THESE CARDBOARD BOXES IN THE CLOSET.
IN A TRANCE
AND THEN... AND THEN I'LL GO ON A DATE! TO DISNEYLAND!
I WANT TO RECEIVE PASSIONATE LETTERS LIKE THAT FROM SOMEONE...
TAKAYA'S SO POPULAR! I'M SO JEALOUS!
IF THAT'S THE CASE SHOULDN'T YOU GET RID OF THEM? SAVING THEM LIKE THAT IS JUST...
EEH? YOU MEAN I WASN'T SUPPOSED TO?
...YOU... READ THOSE WITHOUT MY PERMISSION?

ALL THIS CRAP ABOUT LOVE LETTERS IS FOR GIRLS.
TAKA
HOWEVER, THOSE GIRLS PUT ALL THEIR HEART INTO IT. THEY DID THEIR BEST WRITING THOSE LETTERS. I CAN'T JUST THROW THEM AWAY NOW, CAN I?
ガタン
ハァ…

YOU'RE AN OUTSIDER, AND YOU JUST COME IN AND READ MY LETTERS LIKE THAT...!
ON TOP OF THAT, YOU CAN'T EVEN WRITE, SO JUST MIND YOUR OWN BUSINESS!

NO...
IT WAS MY FAULT AFTER ALL. WASN'T IT? I...
.....
SORRY... I SAID TOO MUCH...
ha?

LILIM!!

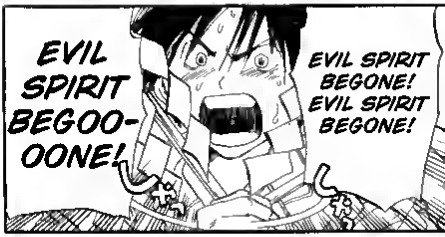
SIGH...
I DIDN'T SEE LILIM-CHAN TODAY, EITHER...
!?
WHAT'S THAT...
.....
WHERE DID SHE GO...

WAAAH
PLEASE LET ME IN—
ドン

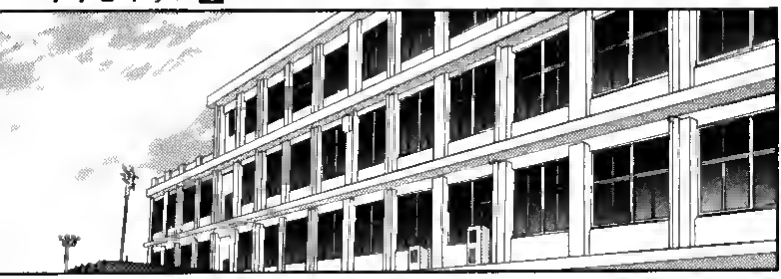
IT'S SO NOISY!
SOUNDS LIKE SOMETHING BANGING ON THE WINDOW...
ドン

ニヤッ

KEEP THIS A SECRET FROM TAKAYA... I'D LIKE TO STAY HERE EVERY NIGHT FOR A WHILE IF THAT'S OKAY?
AND ONE MORE THING...


EVIL SPIRIT BEGOO-OONE!
EVIL SPIRIT BEGONE! EVIL SPIRIT BEGONE!

A-A-A A FAVOR?
I'M JUST HERE TO ASK YOU A FAVOR, KOJIMA-KUN!
DON'T WORRY! I'M NOT HERE TO EAT YOU OR ANYTHING.



MORON! YOU'RE TOO LOUD!
IT'LL BE TROUBLE IF OUR CLASSMATES HEAR ABOUT THIS...
WHY ISN'T SHE..
OUCH!

EH?
LILIM-CHAN RAN AWAY?

YUP YUP! AHAHA HAHAH HAHAH!
IS THIS REALLY OKAY...? LILIM-CHAN...

BUT I DON'T THINK YOU SHOULD WORRY ABOUT THIS TOO MUCH. WHEN SHE'S HUNGRY, SHE'LL COME BACK TO YOU.
YOU THINK? I GUESS YOU'RE RIGHT...
SHE'LL BE STARVING SOON...
I THINK SO, ANYWAY.

I'M SO TOUCHED THAT YOU'RE SEEKING MY ADVICE.
HEY, I DIDN'T THINK THAT YOU WOULD LORD THIS OVER ME...

HEY, TAKAYA! I HAVEN'T SEEN LILIM-CHAN RECENTLY. WHAT'S GOING ON?
YEAH, WHAT'S GOING ON? DID YOU TWO HAVE A FIGHT?
NOTHING, NOTHING!
LOOKS LIKE SHE'S JUST OUT ON AN ERRAND BUT SHE SAID SHE'LL BE BACK IN NO TIME.

.....
.....
OR PERHAPS... WITH OTHER MEN...?

WELL, THAT'S WHAT I SAID, BUT—

WILL LILIM BE COMING BACK?
SHE HASN'T GOTTEN A KISS FOR TWO DAYS ALREADY. SHE MUST BE HUNGRY...

.....
DAMN IT ALL!
ぎゅっ

TAKAYA!
-KAYA.
I'M SORRY, TAKAYA.
I'M DOING MY BEST... I'M DOING MY BEST FOR YOU, TAKAYA.
SO, PLEASE WAIT A LITTLE LONGER...

LI...
A DREAM
NO, IT WASN'T!
ひゅうう
LILIM!
ガバッ
BUT WHY?
SHE REALLY SUCKED OUT A LOT OF ENERGY...
HUFF HUFF
WHY ARE YOU STILL OUT THERE?

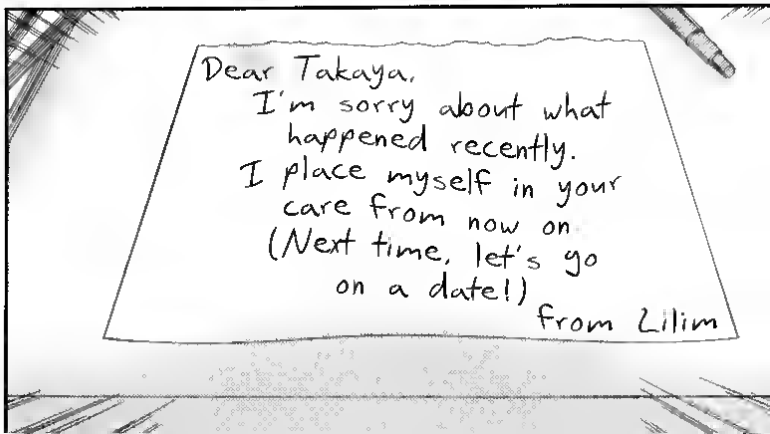
IT'S BEEN FIVE DAYS SINCE LILIM-CHAN DISAPPEARED, HASN'T IT?
.....
YEAH.
YOU'VE GOT A RATHER CALM FACE UNDER THESE CIRCUM-STANCES THOUGH, SAIKI-KUN.
I SAW HER ONCE IN MY DREAMS.
THAT'S 'COS...
IT'S NOT AS IF SHE'S GONE TO SOME WHOLE OTHER PLACE. WHEN I THINK ABOUT IT THAT WAY, IT LIFTS MY SPIRITS A LITTLE.

HEY, WHEN DID I TELL YOU ABOUT THAT?
YOU! YOU MET LILIM, HAVEN'T YOU...!!
WAAH....!!!
I KNOW NOTHING!! I KNOW NOTHING AT ALL!!

NO... NOTHING! NOTHING!
HEY, WHAT ARE YOU MAKING ME SAY!?

IT'S BECAUSE LILIM-CHAN HAS PROMISED TO KISS ONLY SAIKI-KUN! SO SHE SHOULD EVENTUALLY COME BACK!

HM?
WHAT'S WITH THAT STUPID KOJIMA?


Dear Takaya,
I'm sorry about what happened recently.
I place myself in your care from now on.
(Next time, let's go on a date!)
from Lilim

ぽた
ぽた

YOU SEE...
I'VE BEEN LEARNING HOW TO WRITE FROM KOJIMA-KUN EVERY DAY.
BUT I'VE ONLY MEMORIZED HIRAGANA AND KATAKANA
I JUST THOUGHT IT'D BE NICE IF I ALSO WROTE A LETTER TO YOU, TAKAYA! ...EHEHEH!

TAKAYA?

KYAHAHAHA!! TAKAYA IS CRYING!! HOW CURIOUS!
N-NO! YOU'VE GOT IT ALL WRONG! I JUST HAVE SOME-THING IN MY EYE...
STOP LAUGH-ING!!

SNRK
ぱ!

jointly presented by

CHIZETO #CHIZETOPIRC.ENTERTHEDAME.COM and MANGA COALITION #MANGACOPIRC.ANIMECO.ORG

chapter 4 Can't Take It Any Longer!

scanned by georgetd
translated by Neclos & kidmigz
edited by ketsugi

ドドド…
UNH…
がし
WAAAH!
もみっ
MM... OH MY, WATCH WHERE YOU'RE TOUCHING, TAKAYA!
?
WHAT THE... THIS WARM AND SPRINGY FEELING...
もみもみもみもみもみもみ

SI-SI-SINCE WHEN DID YOU GET INTO MY FUTON!? ARE YOU TRYING TO SCARE ME!?
おなおな
YOU'VE ALWAYS SLEPT IN YOUR OWN ROOM TILL NOW!
AWW, C'MON, IT'S WARMER IF WE SLEEP TOGETHER, RIGHT?

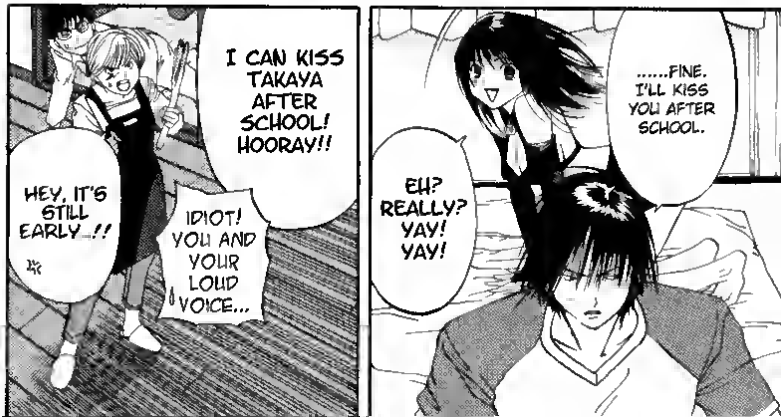
THAT'S WHAT YOU SAY, BUT YOU'RE REALLY JUST HERE TO SUCK MY ENERGY AGAIN, AREN'T YOU?

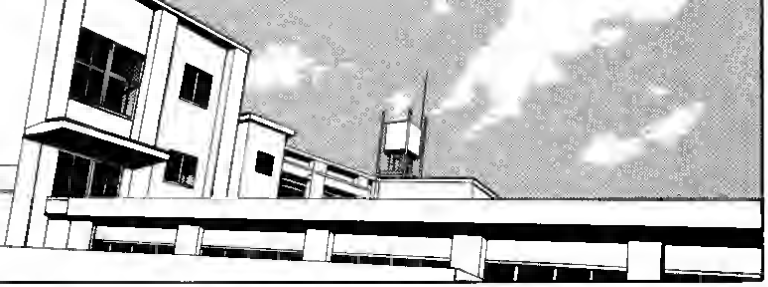
RIGHT, RIGHT! I WAS GOING TO ENTER YOUR DREAM, BUT I FELL ASLEEP..
DON'T ENTER MY DREAMS WITHOUT MY PERM-ISSION!

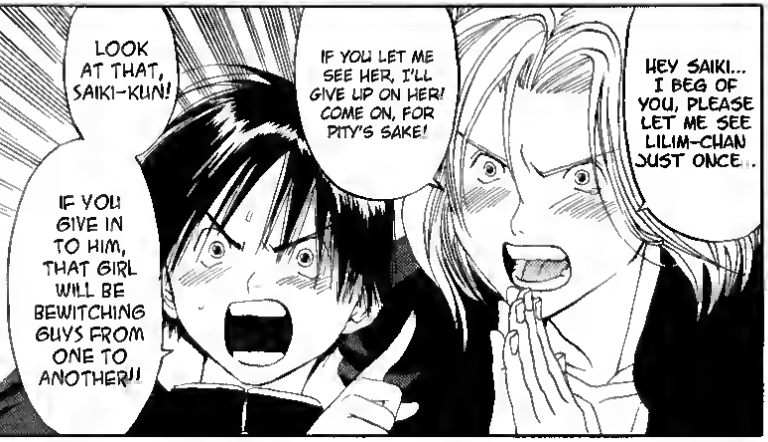
ALRIGHT, I WON'T ENTER YOUR DREAMS ANYMORE NOW HURRY UP AND KISS ME!
ぶぅぅぅ
ん――。
UH...

NO WAY!
I HAVE TO GO TO SCHOOL. WHAT WOULD I DO IF YOU TOOK MY ENERGY BEFORE SCHOOL?
YOU'RE LYING! THE TRUTH IS...
EH?
THE TRUTH IS... WHAT?
THE TRUTH IS...
YOU JUST DON'T LIKE KISSING ME, RIGHT?

IDIOT! ISN'T THAT OBVIOUS?
WHO'D BE HAPPY TO HAVE HIS ENERGY DRAINED?
BUT, I CAN'T LIVE WITHOUT IT...
I GUESS I'LL HAVE TO FIND SOME OTHER KIND MAN...
THAT THREAT AGAIN, EH?


.....FINE. I'LL KISS YOU AFTER SCHOOL.
EH? REALLY? YAY! YAY!
I CAN KISS TAKAYA AFTER SCHOOL! HOORAY!!
IDIOT! YOU AND YOUR LOUD VOICE...
HEY, IT'S STILL EARLY...!!




HEY SAIKI... I BEG OF YOU, PLEASE LET ME SEE LILIM-CHAN JUST ONCE...
IF YOU LET ME SEE HER, I'LL GIVE UP ON HER! COME ON, FOR PITY'S SAKE!
LOOK AT THAT, SAIKI-KUN!
IF YOU GIVE IN TO HIM, THAT GIRL WILL BE BEWITCHING GUYS FROM ONE TO ANOTHER!!

WE HAVE TO SEAL LILIM-CHAN BEFORE HER EXISTENCE IS MADE KNOWN TO MORE PEOPLE, SAIKI-KUN!!
ぎゃおぅ
WHAT!? DON'T TALK ABOUT THIS 'SEALING' SHIT THAT I DON'T UNDERSTAND, YOU LITTLE JERK!
SHUT UP.
ピキ…!!

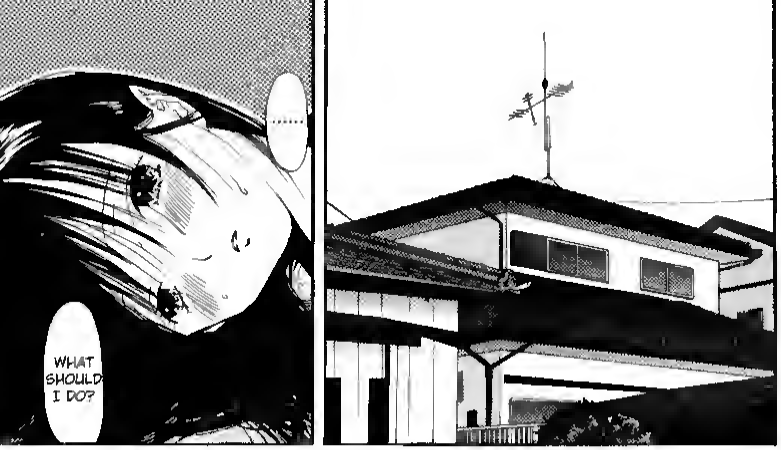
SHUT. THE. FUCK. UP.
Eh!
SINCE WHEN DID YOU TWO HAVE SUCH AN OVER-FAMILIAR ATTITUDE TOWARDS ME, HUH?!

EH...
I'VE KEPT QUIET AND LISTENED TO YOUR COMPLAINTS.
LET ME TELL YOU NOW I DON'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THAT GIRL!

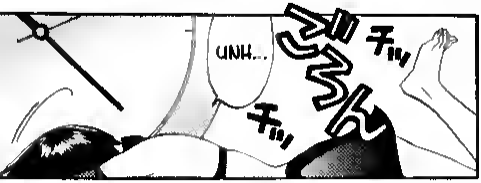
THAT'S A LOAD OF BULL!
BUT, HE MIGHT BE TELLING THE TRUTH!

I DON'T WANNA HEAR THAT NAME OUT OF YOUR MOUTHS AGAIN!
AHH... AH WAH AH WAH AH WAH.
GOT IT!?

BUT IF WE CAN SEAL HER, WE'LL BE LAUDED AS TOUGH HEROES, AND PEOPLE WILL SAY "CAN SUCH A PERSON REALLY EXIST IN THIS DAY AND AGE?" ABOUT US, SAIKI-KUN.


.....
WHAT SHOULD I DO?

ぐーっ ぎゅるる
I'M SO HUNGRY RIGHT NOW...
I FEEL LIKE I'M DYING...


UNH...
ごろん
チッ
チッ

UNNNH...
ごろん
チッ
チッ

IT'S ONLY TEN O'CLOCK?
TAKAYA WON'T BE BACK FOR A WHILE, WILL HE...
OH NO.

OKAY, NOW EVERYONE LOOK CLOSELY AT THE BLACK BOARD.
THIS PROBLEM IS AN APPLICATION OF THE EQUATION ON PAGE 108.
1-4
?

THERE'S SOME-THING OUTSIDE THE WINDOW.
UWAAH!
IT'S NO GOOD... I CAN'T TAKE IT ANY LONGER...
AAAAAH!

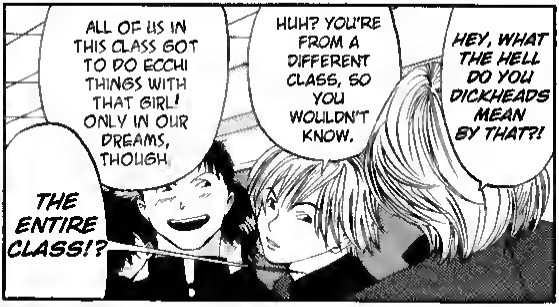
I CAN'T BELIEVE I GET TO MEET HER AGAIN! SHE'S JUST LIKE THE DREAM!!
Except this is reality!
THIS IS THE GIRL FROM MY DREAM! SHE REALLY EXISTS... SO IT WAS A VISION?
AH!
I'VE SEEN THIS GIRL BEFORE!
LI... LILIM!?

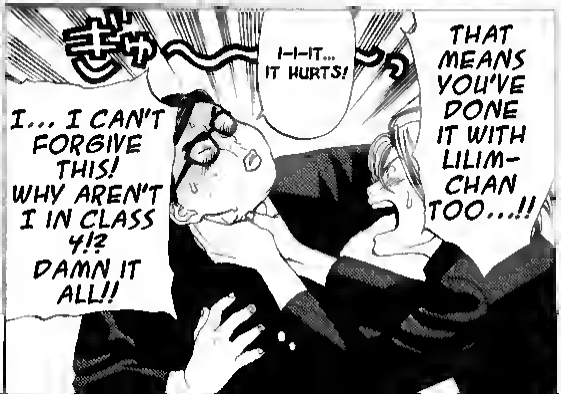
うじゃ
EEEEK
PLEASE KISS ME ONE MORE TIME...!!
SHOW ME THE CONTI-NUATION OF THAT DREAM!!
PLEASE!! BE MY GIRL-FRIEND!
YOU BASTARD! SHE'S MINE!!
うじゃ

ヤーヤーヤー
.....
ガラ
HEY SAIKI! WHEN I LOOKED OUT THE WINDOW, I SAW LILIM-CHAN OUTSIDE THIS CLASS...

YOU LITTLE ASSHOLES, GET AWAY FROM THE WINDOW!!!
YOU...
SEN-SEI.
I KNOW WHERE SHE LIVES, SO I'M GOING TO TAKE HER HOME.
AH— OKAY...
しーん
AH, TAKAYA. .
IT'S OKAY! DON'T WASTE YOUR ENERGY!

WHAT WAS THAT!? I KNEW YOU KNEW WHERE LILIM-CHAN LIVED...!
DID YOU SEE? THOSE BLACK WINGS? THAT GIRL IS A DEMON!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, KOJIMA? IT'S JUST COSPLAY, RIGHT?
THAT'S BESIDES THE POINT! SHE'S SAIKI'S GIRL, ISN'T SHE?
.....DAMMIT!
AAH! BUT MY FIRST KISS WAS WITH HER!
MORON! MY KISS WITH HER WAS DEEPER THAN YOURS!


HEY, WHAT THE HELL DO YOU DICKHEADS MEAN BY THAT?!
HUH? YOU'RE FROM A DIFFERENT CLASS, SO YOU WOULDN'T KNOW.
ALL OF US IN THIS CLASS GOT TO DO ECCHI THINGS WITH THAT GIRL! ONLY IN OUR DREAMS, THOUGH.
THE ENTIRE CLASS!?

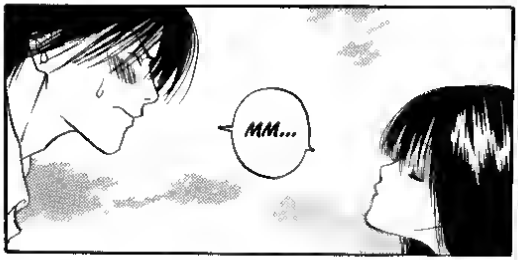

THAT MEANS YOU'VE DONE IT WITH LILIM-CHAN TOO...!!
I-I-IT... IT HURTS!
I... I CAN'T FORGIVE THIS! WHY AREN'T I IN CLASS 4!? DAMN IT ALL!!

...YEAH, YEAH. I'M SURE IT MUST BE TERRIBLE FOR YOU.
BUT THINGS AREN'T SUPPOSED TO APPEAR AT THE WINDOW...
THE WINDOW!!
I DIDN'T THINK I WOULD CAUSE SUCH AN UPROAR.
BUT I'M SO INCREDIBLY HUNGRY, I COULDN'T WAIT FOR YOU TO COME BACK, TAKAYA.

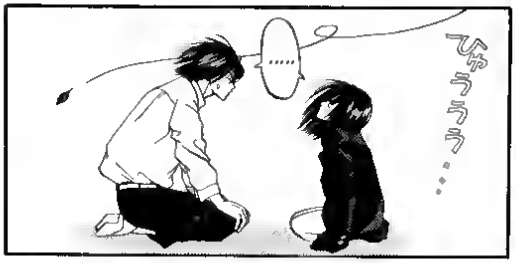
ANYWAY, FLYING IS PROHIBITED!
THAT GOES WITH-OUT SAY-ING!
SO YOU ARE ANGRY..

AND ONE MORE THING!
IF THAT HAPPENS, I'LL TRUST THAT TAKAYA WILL COME AND RESCUE ME!
YOU LISTEN HERE!
WHAT WOULD YOU DO IF SOMEONE CAUGHT YOU AND SOLD YOU TO A FREAKSHOW BECAUSE OF THOSE WINGS, HUH!?
EH--? THAT'S INCON-VENIENT!

I'VE BEEN THINKING ABOUT THIS... YOU SHOULD STOP WEARING THAT SKIMPY OUTFIT.
IT'S ONLY GOING TO ATTRACT MORE AND MORE GUYS, WON'T IT?
GEEZ, I'M THE ONE MAKING ALL THESE PROMISES.
I ALREADY PROMISED NOT TO DRINK FROM ANY OTHER GUYS BUT YOU, TAKAYA.
BUT, IF YOU COVER MY BACK, THEN MY WINGS CAN'T COME OUT AND I WON'T BE ABLE TO FLY!
THEN DON'T FLY!!
UH...
SO SHALL WE CALL IT LUNCH TIME SOON?

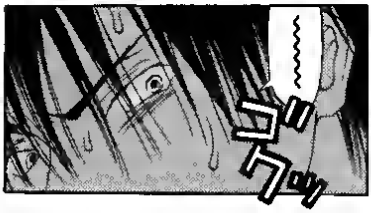

MM...

FINE!!
I'M A MAN, SO I'LL DEFINITELY STICK TO MY WORD, OKAY?


.....
ひゃうう…

BUT... I CAN'T MOVE...
PLEASE, TAKAYA...

HEY, WHY WON'T YOU KISS ME?
AH, IT'S NO USE... I'M AT MY LIMIT...
HE-HEY! DON'T TELL ME I REALLY HAVE TO GO THROUGH WITH THIS!!?
ぉたら

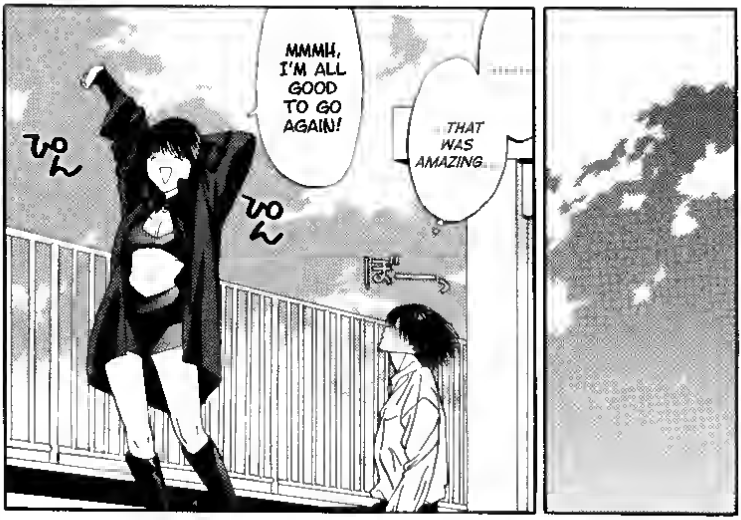

ゴクッ

ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
COME ON...

I STILL HAVE CLASS LEFT, SO—
!!
ぶちゅっ

かあああ
NOT YET?

I...
がしっ
I WON'T DO IT!! WHY DO I HAVE TO PERSONALLY CUT DOWN MY OWN ENERGY!?
GEEZ, JUST DO ME ALREADY AND I'LL GO AWAY!

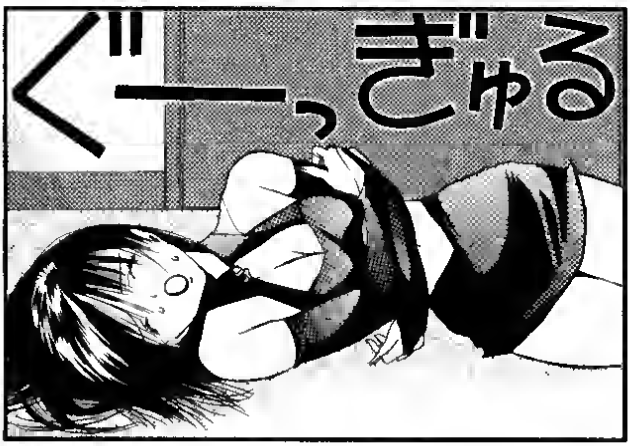

MMMH, I'M ALL GOOD TO GO AGAIN!
THAT WAS AMAZING.
ひん
ひん

SEE YA!
HEY WAIT! DON'T FLY!!

JUST TO LET YOU KNOW, I WENT EASY ON YOU.
I'LL FINISH UP TONIGHT. ♡

FINISH UP...
OOMPH!
ばさ、
YOU CAN HAVE IT BACK, TAKAYA

HEY, IF WE DON'T DO SOMETHING ABOUT THAT BASTARD SAIKI, WE'LL NEVER GET OUR CHANCE WITH LILIM-CHAN...
MORE LIKE, WE DON'T STAND A CHANCE EVER.
HEY, WHAT DID LILIM-CHAN WANT?
SAIKI-KUN!
GET A HOLD OF YOURSELF!
ムカ
.....HEY, SAIKI-KUN, ARE YOU LISTENING?
EVERYONE IN THE CLASS IS CAPTIVATED BY HER THEY WON'T EVEN LISTEN TO MY EXPLANATIONS.
PERHAPS, FOR NOW, THE TITLE OF "STRONGEST" SHOULD GO TO LILIM-CHAN...
THAT MEANS... HE'S THE CLOSEST GUY TO LILIM-CHAN?
SAIKI-KUN, YOU GAVE YOUR LIFE ENERGY TO LILIM-CHAN AGAIN, DIDN'T YOU?
HEY LOOK, KOJIMA DEFEATED SAIKI...
GEH...
ばた


ぐーっ
ぎゅる

第5話 美羽ちゃん登場!!

A SEXY, BEAUTIFUL, MYSTERIOUS BLACK-CLAD GIRL SHOWED UP IN CLASS 1-4!?
...WHAT'S THAT ALL ABOUT...

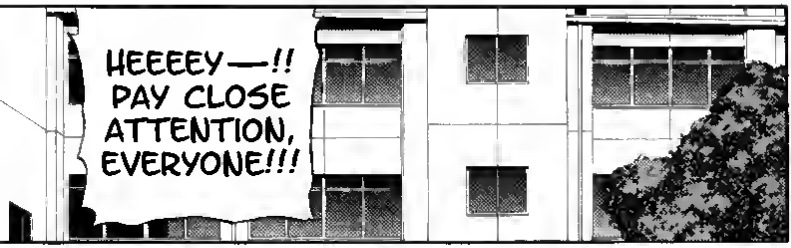
HMMM... I WONDER IF IT IS...
YEAH! WASN'T SHE THE SAME GIRL WE SAW WHEN WE WALKED HOME FROM SCHOOL?
A SEXY, BEAUTIFUL BLACK-CLAD GIRL...?
OH, YOU WOULDN'T UNDERSTAND TILL YOU'VE SEEN HER CUTENESS AT LEAST ONCE. I WISH I COULD SHOW YOU!

IS SHE CUTER THAN THAT SHIRAI MIU-CHAN FROM THE ALL-GIRLS SEISHIN ACADEMY?
...HMF!

jointly presented by
CHIZETO
#chizeto@irc.enterthegame.com
and
MANGA COALITION
#mangac@irc.animeco.org

chapter 5 Miu-chan's Debut!!

scanned by georgetd
translated by Neclos & kidmigz
edited by ketsugi


HEEEEY—!! PAY CLOSE ATTENTION, EVERYONE!!!

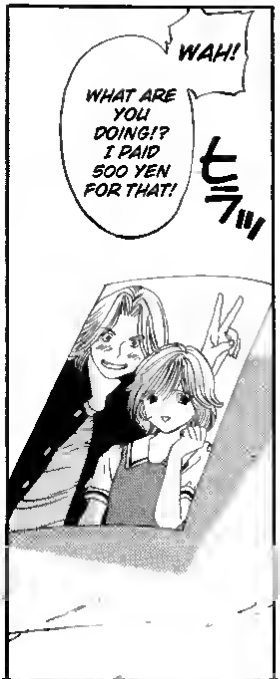
YOU CAN BUY IT AFTER SCHOOL FROM THE PHOTO CLUB!
しらーっ
...WHAT THE...

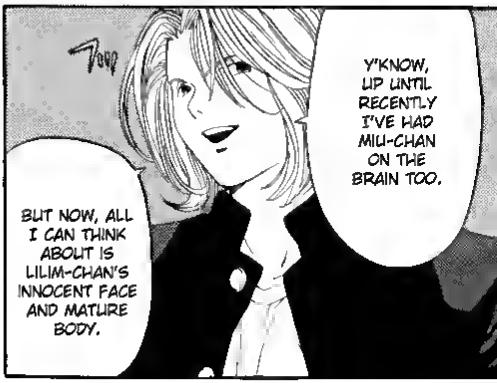
I'VE GOT PICTURES OF THE IDOL SHIRAI MIU-CHAN IN HER GYM CLOTHES!
ばーん
I'VE GOT EVERYTHING FROM FULL-BODY PHOTOS TO CLOSE-UPS OF HER SMILING FACE! ALL SORTS OF NEW PRODUCTIONS! IF YOU WANT, WE'LL EVEN DO FAKE SPLICED PICS!

NO THANKS!
OUR CLASS IDOL APPEARS IN OUR DREAMS.
RIGHT ON!
NEXT TIME, BRING PICTURES OF THAT GIRL AND I'LL BUY THEM AT A HIGH PRICE.

OH... THAT GUY FROM THE PHOTO CLUB CAME TO YOUR CLASS, TOO.
HMM... SELLING LILIM'S PHOTOS FOR A PREMIUM...
WHAT THE HELL. AM I THINKING!?
ひそっ

EEEH!? WHO... WHO IS THIS GIRL!? WHAT SCHOOL DOES SHE GO TO!?
IF I KNEW, I WOULD'VE GONE AND TAKEN THE PICTURES MYSELF!
I'LL BUY HER PHOTOS EVEN IF THEY'RE 10,000 YEN APIECE!
THIS IDOL OF THEIRS I'M SURE IT HAS TO BE LILIM...
ガバッ


WAH!
WHAT ARE YOU DOING!? I PAID 500 YEN FOR THAT!
ヒラ


Y'KNOW, UP UNTIL RECENTLY I'VE HAD MIU-CHAN ON THE BRAIN TOO.
BUT NOW, ALL I CAN THINK ABOUT IS LILIM-CHAN'S INNOCENT FACE AND MATURE BODY.

BUT EVEN THOUGH I SAY THAT, I STILL KEEP MY PICTURE OF MIU-CHAN AROUND.
LOOK, IT'S AMAZING. IT'S FAKED. .
I DON'T GIVE A DAMN! GEEZ!!
ヒョ

I'M JUST WORRIED ABOUT YOU! CAN YOU REALLY GET TO YOUR AUNT'S PLACE IN TOKYO ALL BY YOURSELF?
LOOK, YOU FORGOT YOUR CELL PHONE!
WHAT IS IT, MAMA? I'M JUST ABOUT TO LEAVE.

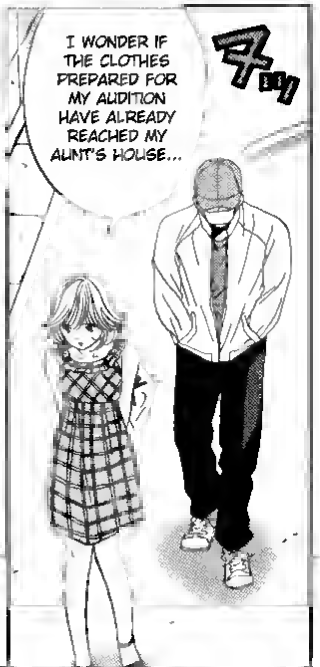
MIU-CHAN?
MIU-CHAN!

MAMA!
IT'S TRUE THAT EVERYONE THINKS MIU-CHAN IS CUTE. .
AND ALL FOR AN IDOL AUDITION...

MIU HAS ALSO RECENTLY REALIZED THAT THE WORLD OF SHOWBIZ IS REALLY SCARY.
BUT I'M SURE THAT MIU'S CUTENESS EXISTS FOR EVERYONE'S BENEFIT!

I'M SORRY, MAMA.
BUT ALL THIS IS...
BECAUSE YOUR MIU IS SUPER SUPER SUPER SUPERRRRR CUTE!
BEING BORN THIS CUTE HAS BEEN A BURDEN ON MAMA...

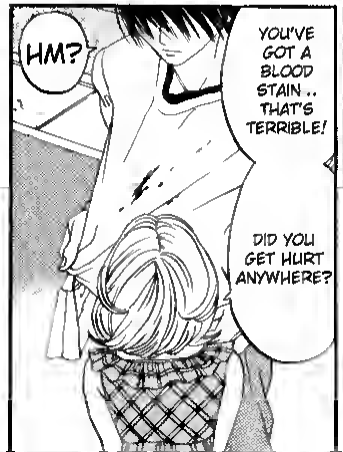
EEK!


I WONDER IF THE CLOTHES PREPARED FOR MY AUDITION HAVE ALREADY REACHED MY AUNT'S HOUSE...

AAAAA!
NOOO!! MIU'S BAG!!

OH MY, WHAT HAPPENED?
OH NO, IT'S A SNATCH THIEF!
THAT'S MEAN...
URK!
WHAT .....
WHAT .....
THAT GUY CAUGHT HIM!!
WHAT A RELIEF... THERE HAVE BEEN A LOT OF SNATCH THEFTS IN THIS AREA LATELY...
WHAT .....
...CAN YOU STAND?

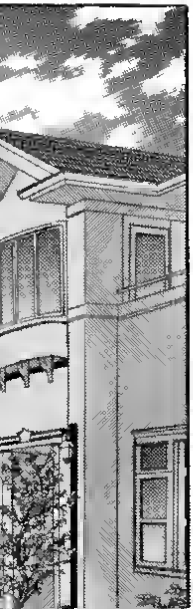
ぶわわわっ
WHAT AN INCREDIBLY DREAMY GUY HE IS—

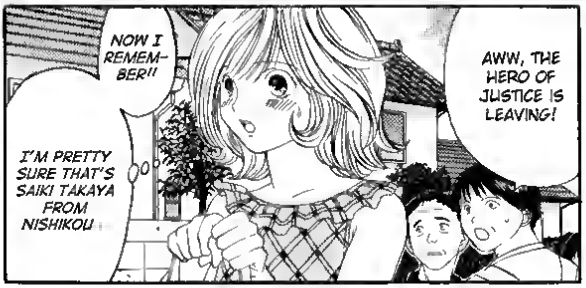

HM?
YOU'VE GOT A BLOOD STAIN .. THAT'S TERRIBLE!
DID YOU GET HURT ANYWHERE?

AH!

.....
AH, YES... I CAN STAND, I CAN STAND!
ぱっ
ぱっ
すたすた

I GOT INTO A FIGHT WITH SOME GUYS EARLIER IT'S GOT NOTHING TO DO WITH YOU.
HERE YOU GO.
VI... VICTIM'S BLOOD...!?
THIS IS VICTIM'S BLOOD.
OH, THIS? THAT'S NOT MY BLOOD.

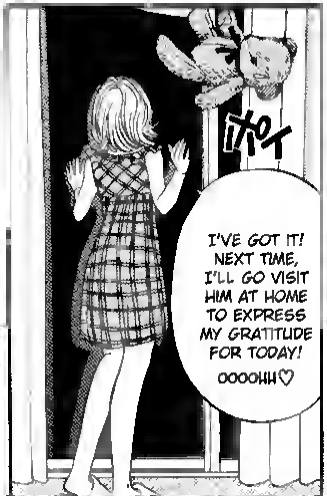



NOW I REMEMBER!!
I'M PRETTY SURE THAT'S SAIKI TAKAYA FROM NISHIKOU.
AWW, THE HERO OF JUSTICE IS LEAVING!

EVERY DAY, ALL HE DOES IS FIGHT. HE'S ROUGH, RUTHLESS, SAVAGE, VULGAR, BRUTAL, ATROCIOUS, AND... AND... A DEMON. THAT'S WHAT THE RUMORS SAY...
..BUT HE HAS A GENTLE SIDE TO HIM, TOO...

OH...? THAT'S RIGHT, SHOW BUSINESS IS AN AWFUL PLACE FOR YOU, MIU-CHAN
NO, THAT'S NOT IT.
HUH? MIU-CHAN!
NO.
MAMA, I'M GIVING UP ON SHOWBIZ.
WHAT HAPPENED? I THOUGHT YOU'D BE ON THE TRAIN BY NOW! DID YOU FORGET SOMETHING?
CHEST?
NO NEED.
MY CHEST IS FULL. I COULDN'T EAT A THING.
AT ANY RATE, I'M GLAD. WELL, COULD YOU PLEASE GET THE TABLE READY FOR DINNER?
ALL I CAN THINK OF IS THAT GUY IT'S A HUGE BURDEN ON MY CHEST...
IS THIS LOVE? LOVE!?
THIS HURTS...

SFX: choking sound



IT'S ALL SETTLED, THEN. RIGHT NOW, SAIKI-KUN *MUST* FALL FOR MIU!
YE, H, RIGHT!
AH. MY OWN CUTENESS IS SCARY! ♡
I'M HOME!
HER HAIR WAS SO LIGHT... IF SHE HAD WINGS, SHE'D LOOK LIKE AN ANGEL...
I SHOULDN'T HAVE ACTED SO TOUGH. MAYBE I SHOULD HAVE ASKED FOR HER NAME...
THAT GIRL TODAY WAS KINDA CUTE.
SHE ACTED REAL LADY-LIKE TOO.

ひー
DON'T GO MAKING YOURSELF HUNGRY!!
AAAH, ALL THAT EXERCISE MADE ME HUNGRY!
ばさっ
I KNEW I HAD TO STRETCH MY WINGS ONCE A DAY!
どよ〜ん
OH, RIGHT...
I'M PLAGUED BY THIS DEMON...
SHUT UP! I'M HUMAN! HUMANS ARE THE FRUIT OF REASON!!
ぴと
LIVING IN ACCORDANCE WITH ONE'S DESIRES IS WHAT A DEMON DOES, ISN'T IT?
C'MON, TAKAYA! YOU'RE NOT GONNA HANG ON TO THAT CHEAP LOGIC FOREVER, ARE YOU?
FINE THEN, MY PRINCIPLE IS THAT I SHOULD LIVE OUT MY WHOLE LIFE!!
WHAT'S WITH THIS 'REASON'!? PRINCIPLES, I WANT TO SEE PRINCIPLES!
WHAT'S THIS ABOUT "FRUIT OF REASON"!? ISN'T THAT JUST BEING PRETENTIOUS!?

EHHH? YOU SKIPPED OUT ON THE AUDITION!?

GYAAA
IS THAT SO?
WELL, I DON'T CARE ABOUT THAT!! C'MON, KISS ME!!
ちゅっ!

FROM NISHIKOU... SAIKI... TAKAYA-KUN...

YOU'RE KIDDING! WHO, WHO?
YEAH... BUT I FELL IN LOVE WITH SOMEONE...
LATELY YOU'VE BEEN SAYING THINGS LIKE 'I'LL NEVER FORGIVE IT IF TANIMA KEI BECOMES AN IDOL'!
BUT YOU ALREADY PASSED THE WRITTEN TEST! WHAT A WASTE!

YEAH, HE'S SO DREAMY...
BUT IS HE REALLY STILL AVAIL-ABLE?
RUMORS SAY THAT HE'S DATING AN OLDER WOMAN!
YOU'VE NEVER SHOWN ANY INTEREST IN BOYS, YET YOU NOTICED HOW TOTALLY COOL HE WAS, JUST LIKE HIS REPUTATION!
THAT'S RIGHT! 'COS YOU'RE MISS SEISHIN ACADEMY, RIGHT?
GREAT! THAT'S GREAT! SHIRAI-SAN WILL DEFINITELY GET HIM!
SHI... SHIRAI-SAN...
I'LL JUST CRUSH THAT WOMAN!
EVEN IF THAT'S TRUE...
USUALLY SHE LOOKS SO CUTE AND ANGELIC...
SHIRAI-SAN MAKES THAT EVIL FACE SOMETIMES, DOESN'T SHE?
MY LOVE HOROSCOPE FOR THIS MONTH IS AT THE MAX!!

jointly presented by
CHIZETO
#CHIZETO@IRC.ENTERTHEGAME.COM
and
MANGA COALITION
#MANGACO@IRC.ANIMECO.ORG

chapter 6
F-Shock

scanned by georgetd
translated by Neclos & kidmigz
edited by ketsuai

バ
LETTER OF CHALLENGE
ヤ！
FIVE LETTERS OF CHALLENGE IN MY SHOE LOCKER...
EVER SINCE LILIM APPEARED IN MY CLASS, THE NUMBER OF GUYS WHO WANT TO FIGHT ME HAS INCREASED.
ぽい
ぽい
ぽい
ONE AFTER THE OTHER... THEY'RE ALL SO WEAK, IT'S A COMPLETE WASTE OF MY TIME!
AND THIS GUY.. MAYBE I'LL FIGHT HIM ONCE JUST FOR KICKS.
AND, NEXT IS...
A LOVE LETTER .. ONLY GIRLS USE ENVELOPES LIKE THIS...
BUT LOVE LETTERS HAVE BEEN GIVING ME A KINDA AWKWARD FEELING LATELY, SO I DON'T THINK I'LL READ IT.
TAKAYA♡
ギクッ

REALLY—!? HURRAH!! I'LL HAVE A NICE LONG DRINK TOMORROW! ♡
OH YEAH, YEAH! YOUR MEAL, RIGHT! THERE'S NO SCHOOL TOMORROW, SO YOU CAN DRINK ALL YOU WANT!

HM? WHAT ARE YOU HIDING NOW? WHAT IS IT?
YOU'VE GOT SOMETHING TO DO FOR ME, Y'KNOW, *THAT* THING! YOU KNOW IT!
WHA . WHAT IS IT? WHAT DO YOU WANT, LILIM?

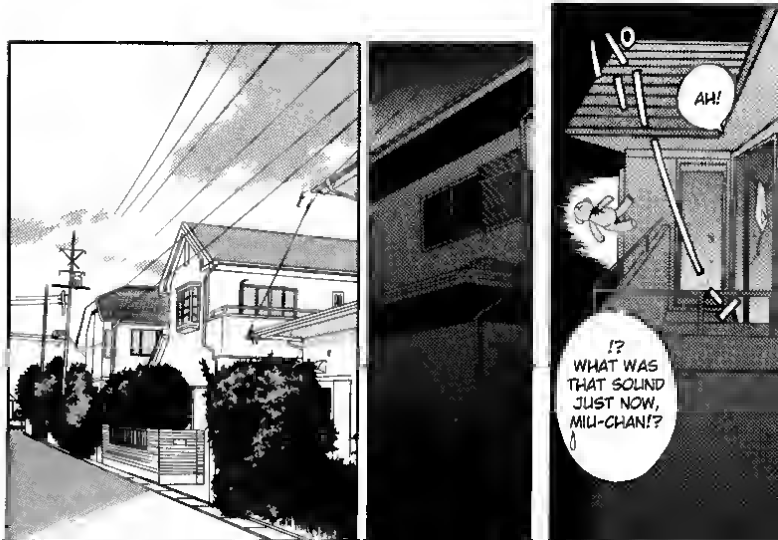
I WONDER IF SAIKI-KUN HAS READ MY LETTER...
SIGH...

ヒラ
SAIKI KUN

I WONDER IF MIU WAS BEING TOO BOLD? KYAAA ♡
I ASKED MY FRIEND TO PUT THE LETTER IN A SHOE LOCKER IN AN ALL-BOYS' SCHOOL...

"AT TEN O'CLOCK TOMORROW, SATURDAY, I WANT TO SHOW MY GRATITUDE FOR YOU SAVING ME THE OTHER DAY. PLEASE LET ME VISIT YOUR HOUSE."
I'VE DECIDED TO BRING A LITTLE SOMETHING TOO! MIU'S SPECIAL HOME-MADE CREAM PASTRIES!

WHEEEEEE!!! I WANNA GO ON A DATE WITH SAIKI-KUN!!!
ごろん
ごろん
HE'LL SAY "IT'S VERY DELICIOUS!" AND THEN WHAT WILL I DO!? AFTER THAT HE'LL ASK ME OUT ON A DATE, RIGHT?!


AH!
!? WHAT WAS THAT SOUND JUST NOW, MIU-CHAN!?

LET'S SEE...
THIS "SAIKI TAKAO-SAN" IS PROBABLY THE PLACE...
I FOUND IT IN THE PHONE BOOK, SO I'M NOT TOO SURE...

きょろ
きょろ

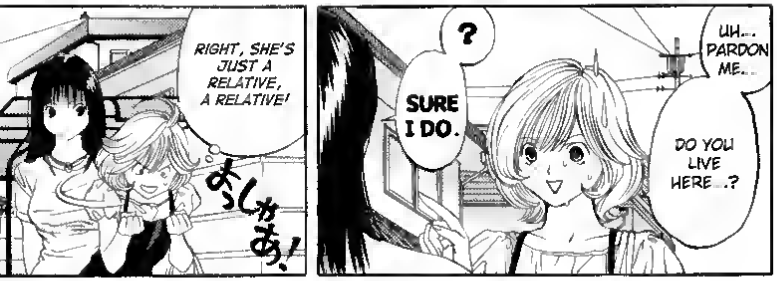
TEE HEE
IF WE REALLY GO ON A DATE, I WONDER WHERE HE'LL TAKE ME? ♡

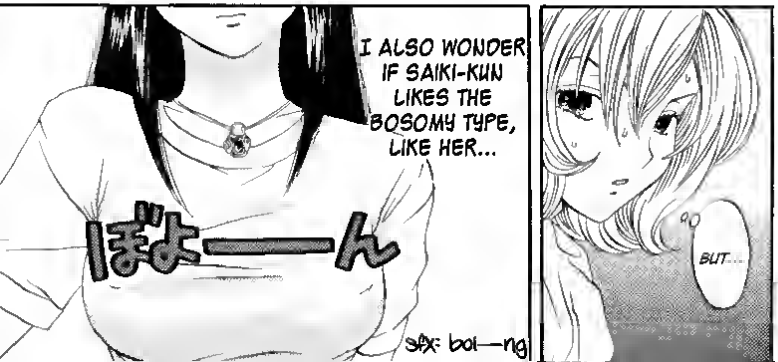
TAKAYA? TAKAYA!
IT MAY BE A WEEKEND, BUT DON'T SLEEP IN AS LONG AS YOU LIKE! AIR OUT YOUR FUTON!
んはっ
UH
AND I WANT YOU TO GO SHOPPING, ALL RIGHT?! TAKAYA—!!

I'M TIRED! IT'S LILIM'S FAULT, SO ASK HER TO GO!
WE'RE HAVING GUESTS IN THE AFTERNOON, SO I'M GOING TO HAVE TO CLEAN UP.
URK
WHAT DID YOU DO WITH LILIM-CHAN LAST NIGHT!?
FINE, THEN. I'LL ASK LILIM-CHAN TO DO IT.
BUT I DON'T WANT HER GOING OUTSIDE IN THAT OUTFIT.

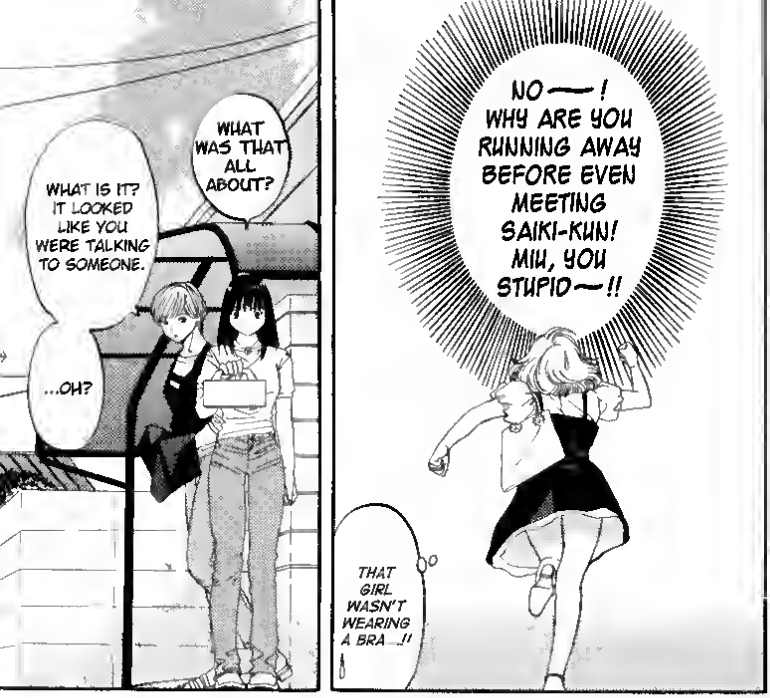
8TH HOUSE ON 5TH...
I'M SURE IT'S AROUND HERE...
AH! THERE IT IS!
!?

ドキ ドキ
WH...
WHAT'S THIS FEELING...?
SOMEHOW, MIU'S SELF-CONFIDENCE IS...
...CRUMBLING BIT BY BIT...


UH... PARDON ME...
DO YOU LIVE HERE...?
?
SURE I DO.
RIGHT, SHE'S JUST A RELATIVE, A RELATIVE!
よっしゃあ!


I ALSO WONDER IF SAIKI-KUN LIKES THE BOSOMY TYPE, LIKE HER...
ぼよーーーん
BUT...
sfx: boi—ng

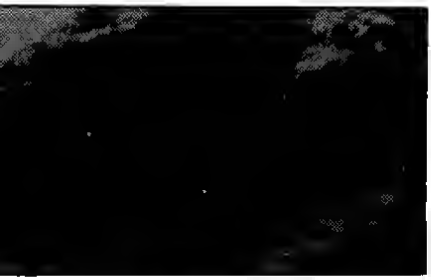
ARE... YOUR BREASTS REAL?
THIS MAY SOUND WEIRD, BUT...
WA... WAIT!!
WHO ARE YOU HERE TO SEE? I'LL CALL THEM OUT FOR YOU.
!!!
もみゃ
もみゃ
HERE.
EH?
BYE!! SORRY TO BOTHER YOU!!
AAHHH! TH... THIS IS FOR EVERYONE, PLEASE EAT IT!
THEY'RE NATURAL.
HA... HEH... HA...


NO——! WHY ARE YOU RUNNING AWAY BEFORE EVEN MEETING SAIKI-KUN! MIU, YOU STUPID——!!
THAT GIRL WASN'T WEARING A BRA...!!
WHAT WAS THAT ALL ABOUT?
WHAT IS IT? IT LOOKED LIKE YOU WERE TALKING TO SOMEONE.
...OH?

WOW! THESE CREAM PUFFS LOOK REALLY TASTY!
I CAN WELCOME MY GUESTS WITH THESE! THANKS, LILIM-CHAN!
LET'S GO SHOPPING TOGETHER LATER!
HEE HEE! I'LL BUY YOU SOME GOOD STUFF, LILIM-CHAN!
EHE!
I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, BUT SHE PRAISED ME!!
.....
OH YEAH!

うぉ～
LILIM-CHAN, YOU'RE THE BEST! BEAUTIFUL, PRETTY, AND SEXY!!!
TA DAA!!
LOOK, LOOK! MOM BOUGHT ME THIS OUTFIT!
ﾌｧｻｯ
SO, TAKAYA? HOW DO I LOOK? IT SUITS ME, DOESN'T IT?
YOU'RE SO NOISY! YEAH, YEAH! IT SUITS YOU!
MOM, IS IT TIME TO EAT YET!?
THE GIRL WAS IN YOUR HANDS... SO WHY ARE YOU SO ANGRY LIKE THAT?
BECAUSE I WAS PLANNING ON BUYING HER TWO OR THREE MORE OUTFITS.
BUT HER UNDERWEAR WAS SO EXPENSIVE, IT WENT OVER MY BUDGET.
ぴくっ

THE PANTIES WERE STILL OKAY, BUT THE BRASSIERE WAS A PROBLEM.
HER BREASTS ARE SO BIG, THE PRICE FOR HER BRASSIERE IS SO EXPENSIVE, NO MATTER WHAT.
AND SHE'S AN F CUP! GIRLS THESE DAYS DEVELOP SO WELL!
OHH... THAT MUST BE QUITE TROUBLE-SOME...
FFFFFFFF...
FFF FF...
?
TAKAYA, YOUR FACE IS ALL RED.



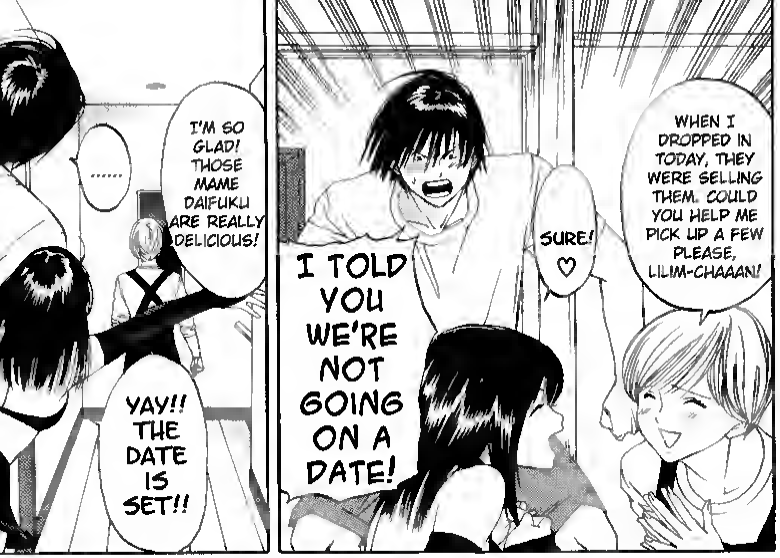
WAITAMINNIT, "DADDY"! WHY'RE YOU SO LOVE-STRUCK!!?
FINE! THEN I'M TAKING LILIM-CHAN'S LINGERIE EXPENSES FROM YOUR SPENDING MONEY NEXT MONTH!
TH... THAT'S...

.....
SIGH...

THIS IS BAD...
IF I LET MY GUARD DOWN, I'LL GO MAD...
AND THAT GIRL I SAVED YESTERDAY WAS NICE... I GUESS HER FEMINITY WAS ATTRACTIVE...
AND HER BREASTS ARE F CUP...
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ドキ
ゴクッ
F...
TAKAYA... DINNER'S READY!!
UWAAAAAA
SQUISH
ひふみ
A, B, C, D, E...
.....
WHAT, WERE YOU SURPRISED, TAKAYA?
THAT WAS... THE FEELING OF THE F CUP...
NO... NOT AT ALL!

HEY, TAKAYA, YOU'RE FREE TOMORROW, RIGHT?
WELL, IT'S SUNDAY... I GUESS I'M FREE...
THEN... THEN... REMEMBER YOUR PROMISE?
PROMISE? DID I DO SUCH A THING?
YOU DID TOO!
I WROTE IN THE LETTER, "NEXT TIME LET'S GO ON A DATE"!
SURE, YOU WROTE IT, BUT I NEVER SAID A WORD!
NO NO NO NO NO!! I WANT A DATE!
I'VE ALREADY TOLD YOU...
TAKAYA, THE LAST TIME YOU ASKED ME OUT ON A DATE, YOU WERE CRUEL AND MADE ME SUFFER.
THIS TIME I WANT IT LIKE A REAL DATE! LIKE ON A TV DRAMA!!
I THOUGHT I COULD WEAR THAT ONE-PIECE DRESS FOR TOMORROW'S DATE...

EH ..
IF YOU'RE GONNA MAKE SUCH A FUSS ABOUT IT, THEN I DON'T FEEL LIKE GOING ON A DATE.
NO DATE!
WHY!?
TAKAYA! DIDN'T I TELL YOU THAT DINNER IS READY!?
BE-CAUSE..
WOW, A DATE!?
MAYBE YOU'LL BE GOING DOWN-TOWN?
THEN, WHILE YOU'RE AT IT, COULD YOU BUY ME SOME THINGS? LIKE, THE MAME DAIFUKU FROM FURUKAWA'S STORE!
...THAT DRESS... I WANTED TO SAVE IT FOR TOMORROW'S DATE..
OH ..
LILIM-CHAN, YOU CHANGED YOUR CLOTHES? BUT THAT DRESS SUITED YOU SO WELL..
HEY HEY HEY!!


WHEN I DROPPED IN TODAY, THEY WERE SELLING THEM. COULD YOU HELP ME PICK UP A FEW PLEASE, LILIM-CHAAAN!
SURE! ♡
I TOLD YOU WE'RE NOT GOING ON A DATE!
I'M SO GLAD! THOSE MAME DAIFUKU ARE REALLY DELICIOUS!
.....
YAY!! THE DATE IS SET!!

.....
IN THE END, IT TURNED OUT THAT I HAVE TO GO ON A DATE...

I THOUGHT I COULD WEAR IT FOR TOMORROW'S DATE...

THAT'S BAD!!
ガ
BECAUSE WITH THAT CUTE FACE AND CUTE OUTFIT
MORE AND MORE GUYS WILL COME AFTER HER!!
NO WAY!
I HAVE TO STOP HER FROM WEARING THAT DRESS!
BUT HEY, HER USUAL OUTFIT IS EVEN MORE REVEALING

WHAT THE HELL SHOULD I DO!?
ヤバーン
もんもん
WHICHEVER WAY YOU LOOK AT IT, SHE'S DETERMINED TO WEAR THAT DRESS...
THAT GIRL...
HEY..
WAS THAT REALLY THE ONLY OUTFIT YOU BOUGHT? YOU DON'T HAVE ANYTHING ELSE?
NO. THERE IS ANOTHER.
WELL... IF THERE'S ANOTHER ONE, SHOW IT TO ME.

カキーン
...IS THIS ALL RIGHT?
SHOW YOU...
AAARGH!! MY EYES!! I'M GOING BLIND!!!
C'MON, LOOK AT IT!
THE PANDA ON THE BUTT IS CUTE!
I JUST DREAMT OF GOING ON A DATE WITH SAIKI-KUN!
I'M GOING TO FURUKAWA'S STORE TOMORROW TO GET MAME DAIFUKU TO EAT—!!
びくっ

ドキ
ドキ
ドキ

jointly presented by
CHIZETO
#CHIZETO@IRC.ENTERTHEGAME.COM
and
MANGA COALITION
#MANGAC@IRC.ANIMECO.ORG

chapter 7 Public Kiss

scanned by georgetd
translated by Neclos & kidmigz
edited by ketsugi

IT'S MORN-ING...
TODAY'S THE DAY I HAVE TO GO ON A DATE WITH LILIM...
ARGH, WHAT AM I GOING TO DO...

!?
THIS IS...

はっ

I'VE NEVER BEEN ON A DATE BEFORE...
AND WEARING MY SCHOOL UNIFORM WILL DEFINITELY BE BAD...
WAIT! WHAT AM I GOING TO WEAR!?
ゴソゴソ

PAIR LOOK?
WHAT'S THAT?

HMM

AS I SAID!
コホン
IT'S WHEN A CLOSE COUPLE WEARS MATCHING CLOTHES! IT'S FOR GOING ON DATES.

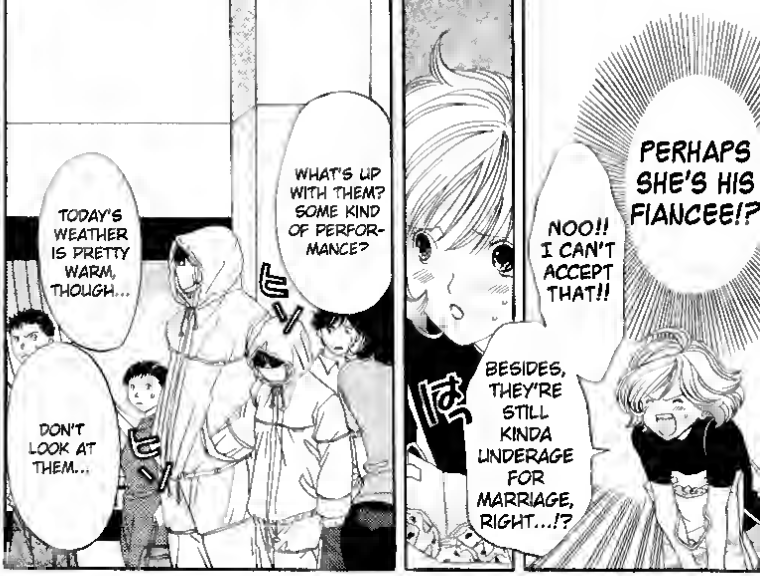
IF YOU DO, I DO TOO!
I WANT TO WEAR THIS PAIR LOOK WITH YOU, TAKAYA!
ニーッ

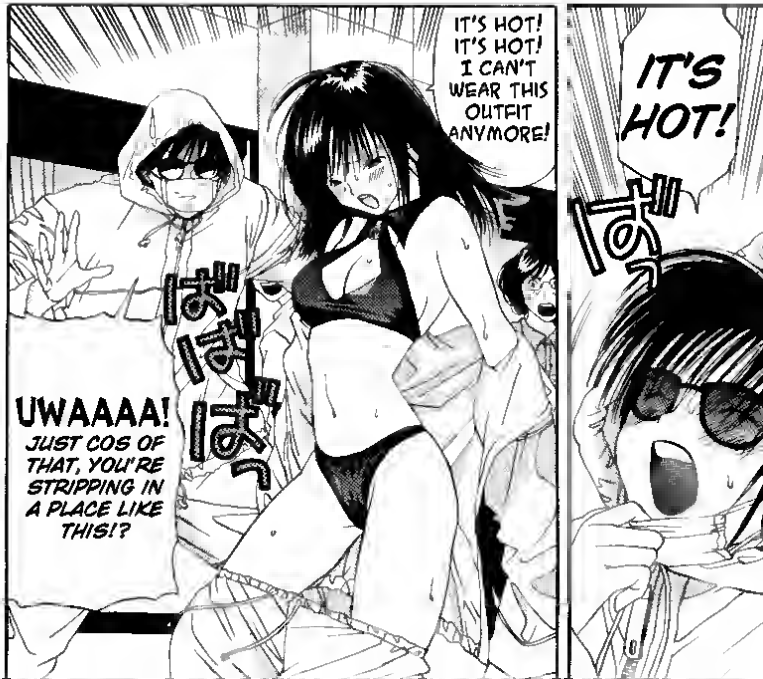
WELL
YEAH.
OK.
TAKAYA, DO YOU REALLY WANNA WEAR THAT?
ふぁ〜

ばーん
WELL, WE'RE OFF.
YEAH.
WA...
OH!
YOU'RE GOING OUT SOON, TAKAYA?

THAT GOES WITHOUT SAYING! SEE, EVERYONE'S LOOKING AT US, THINKING THAT WE'RE SO COOL!
BUT WE'RE THE ONLY ONES LOOKING LIKE THIS—!!
...HEY, TAKAYA! IS THIS REALLY THE MOST POPULAR OUTFIT NOW?
I DON'T WANT ANYONE TO KNOW THAT I'M GOING ON DATES. IT'S BAD FOR MY IMAGE.
I THINK THESE CLOTHES ARE PRETTY GOOD, SURPRISINGLY.

AH...
MIU'S SO STUPID! BUYING ALL THESE MAME DAIFUKU!!
SURE, EATING THEM WILL MAKE ME FEEL BETTER, BUT THEY'LL MAKE ME GET FAT TOO!
IF I'M GOING TO PUT ON WEIGHT ANYWAY, I WISH IT'D GO TO MIU'S FLAT CHEST. .
. THAT'S RIGHT! LIKE THAT GIRL'S .
IN ANY CASE, I WONDER WHO THAT GIRL IS...
SAIKI-KUN'S [LITTLE] SISTER? OR OLDER SISTER?
BUT, I'VE NEVER HEARD THAT HE HAS A SIBLING. ALTHOUGH, THEY ARE LIVING TOGETHER...


PERHAPS SHE'S HIS FIANCEE!?
NOO!! I CAN'T ACCEPT THAT!!
BESIDES, THEY'RE STILL KINDA UNDERAGE FOR MARRIAGE, RIGHT...!?
WHAT'S UP WITH THEM? SOME KIND OF PERFORMANCE?
TODAY'S WEATHER IS PRETTY WARM, THOUGH...
DON'T LOOK AT THEM...


IT'S HOT!
IT'S HOT! I CAN'T WEAR THIS OUTFIT ANYMORE!
UWAAAA!
JUST COS OF THAT, YOU'RE STRIPPING IN A PLACE LIKE THIS!?

TAKAYA, YOU SHOULD TAKE OFF THOSE CLOTHES TOO.
WAH
SAIKI-KUN!?
THAT'S THE GIRL FROM YESTERDAY... THEN THE OTHER ONE IS...
!
SHOULDN'T A DATE BE MORE FUN!? THEN WHY DO WE HAVE TO BE ROASTING LIKE THIS?!
NO MORE!! THIS ISN'T LIKE A DATE AT ALL!!
DATE!?
D...
WE STILL HAVEN'T GONE TO THE MOVIES, OR GONE SHOPPING EITHER...!!
NO WAY!
QUIT YOUR WHINING! LOOK, LET'S JUST BUY THE DAIFUKU AND GO HOME!

UNH
OH, SHUT UP!! EVERYONE'S WATCHING, NOW LET'S HURRY...
わあ
OOOH!
IN FRONT OF SO MANY EYES, HOW DARING!

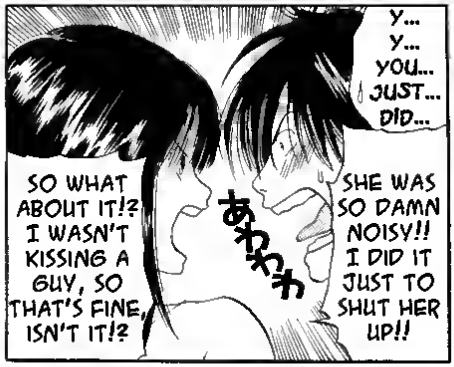
WH...
I'M SO JEALOUS! I WANNA KISS A SUPER-CUTE GIRL LIKE HER TOO!!
WOW, THEY'VE BEEN KISSING FOR A WHOLE MINUTE NOW!
WHAT THE HELL DID YOU DO THAT FOR...!
HMPH!

THAT'S MEAN
THAT'S MEAN
OH, I'M SOOO SORRY!
BUT I DO THINK A STANDARD DATE REQUIRES A KISS ON A BUSY STREET!

...WAIT A DAMN MINUTE! WHAT THE HELL ARE YOU DOING...!?
!!!
YOU'RE SO MEAN! HOW COULD YOU KISS SAIKI-KUN RIGHT BEFORE MY VERY EYES!?

BECAUSE MIU LOVES SAIKI-KUN SO VERY VERY VERY VERY VERY VEEEEEERY MUCH...!!
BESIDES, WHAT ARE YOU TO HIM!? YESTERDAY YOU WERE AT SAIKI-KUN'S HOUSE, TOO!
A... ARE YOU TWO LOVERS!? I CAN'T ALLOW THAT!!
HUH!?
I SAID IT..
AIE...
かあっ
AH...
スッ
AIEEE! SUCH A CRAZY THING COULD NEVER HAPPEN! STUPID MIU!
BUT WITH THIS OPPORTUNITY, WE MIGHT REALLY GET TOGETHER!
OH NO.. WHAT SHOULD I DO... THAT WAS TOO FORCEFUL...
AND RIGHT IN FRONT OF HIM, TOO! KYAAA!♡
LOUIZ

ちゅ


Y... Y... YOU... JUST... DID...
SHE WAS SO DAMN NOISY!! I DID IT JUST TO SHUT HER UP!!
あわわわ
SO WHAT ABOUT IT!? I WASN'T KISSING A GUY, SO THAT'S FINE, ISN'T IT!?

くらっ

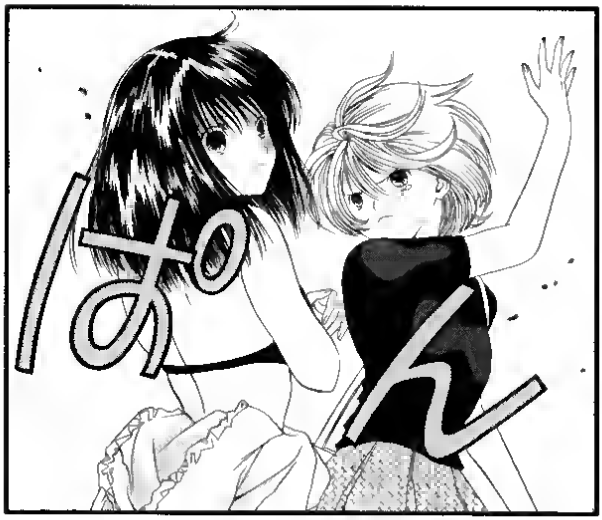
YECCH! WHAT A FOUL TASTE!
UWAAAAAAAAAA!!
ばたっ

OH, WHAT-EVER!
HEY, LILIM!
だっ

THAT'S RIGHT... SHE SAID SHE LIKES ME...
HMM.. I GUESS SO...
BUT I CAN'T JUST LEAVE LIKE THIS EITHER.
SHE.. SHE CAN'T BE THINKING OF FLYING HOME FROM HERE...
YES, HE LOOKED SO TIRED.
WHEN I TRIED TO THANK HIM, HE SAID "6 MAME DAIFUKU PLEASE", SO I GAVE THEM TO HIM
MA... MAMA! WHERE IS HE!? IS HE ALREADY GONE!?
A TALL BOY CARRIED YOU HERE ON HIS BACK. HOW ARE YOU FEELING? SHALL I CALL FOR A DOCTOR TO TAKE A LOOK AT YOU?
WELL, YOU'VE FINALLY WOKEN UP!
...?

YOU CALLED?
!
DAMMIT! THAT BLOODY LILIM...
IF I HAD MY USUAL ENERGY...
THIS DISTANCE WOULD BE NOTHING...
HUFF
GASP
YOU JUST FLEW AWAY!! NO ONE SAW YOU, RIGHT!?
I SAW EVERYTHING! TAKAYA, YOU EXERTED ALL YOUR STRENGTH FOR HER! WHY'D YOU DO THAT...
ひら
WHY'D YOU SPECIALLY CARRY THAT GIRL ON YOUR BACK ALL THE WAY BACK TO HER HOUSE? ...YOU LOOKED LIKE AN IDIOT!
YOU... YOU SAW THAT!?
...THAT'S GOOD TO HEAR...
YEP.
YOU'RE VERY SURE!?
UH HUH! I WENT TO A DESERTED PLACE BEFORE I SPREAD MY WINGS!

TAKAYA, DO YOU LIKE THAT GIRL?
HEY, TAKAYA.
BAH!
.....
IF SOMEONE SAW YOU, AND SOMETHING HAPPENED TO YOU, WHAT WOULD I DO? THAT'S ALL I WAS WORRIED ABOUT...
LI...
ドキン
I'LL STAY BY YOUR SIDE, NO MATTER WHAT, TAKAYA...
TAKAYA, I DON'T CARE WHO YOU LIKE.
C'MON! LET'S HURRY AND BRING THE MAME DAIFUKU TO MOM!!
AS ALWAYS, SHE JUST SEES ME AS HER FOOD!
IN OTHER WORDS
HM!?


ハヨ
ん

scanned by georgetd
translated by Neclos & kidmigz
edited by ketsugi

chapter 8 Entertainment ♥

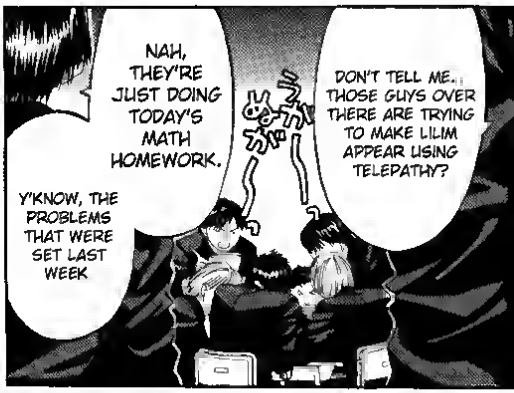
jointly presented by
CHIZETO
#chizetoirc.enterthegame.com
and
MANGA COALITION
#mangacoirc.animeco.org

!?

MMM—! LILIM-CHAAAAN!
むーん
OH. LOOKS LIKE THEY'RE PRAYING REAL HARD SO THAT LILIM-CHAN WOULD COME HERE AGAIN.
LILIM-CHAN!

GOOD MORNING, SAIKI-KUN!
HEY HEY, KOJIMA! WHAT THE HELL ARE THESE GUYS DOING!?

OH YEAH. WHEN THAT MATH TEACHER OZAWA GETS MAD, HE GETS PRETTY WILD...


Y'KNOW, THE PROBLEMS THAT WERE SET LAST WEEK
NAH, THEY'RE JUST DOING TODAY'S MATH HOMEWORK.
DON'T TELL ME... THOSE GUYS OVER THERE ARE TRYING TO MAKE LILIM APPEAR USING TELEPATHY?

OH SHIT! I FORGOT WE HAVE MATH TODAY!! MY HOMEWORK IS ON MY DESK—!!
WH... WHAT ARE YOU GOING TO DO? MATH IS THE FIRST LESSON..
KOJIMA, YOU'VE GOT A CELL PHONE! LEND IT TO ME!!
EHHH! IT'LL DEFINITELY CAUSE ANOTHER UPROAR!
THAT'S EXACTLY THE POINT! WHILE EVERYONE IS DISTRACTED BY THE COMMOTION, I CAN GET MY WORK DONE!
SURE... SAIKI-KUN, DON'T TELL ME YOU INTEND TO CALL HER!?
ISN'T THAT OBVIOUS!? BUT THEN, SHE'S NEVER BEEN THE LEAST BIT HELPFUL.
DA DUM! ♡
SFX telephone ringing
WHICH ONE SHOULD I WEAR TODAY...
TEE HEE... THEY'RE ALL SO CUTE, AND HAVE FRILLY LACE!
BUT WHY DO I HAVE TO WEAR ANYTHING UNDER MY CLOTHES? ESPECIALLY SOMETHING THIS CUTE...
SFX mumumu

UNH..... PLEASE! LILIM, HURRY UP AND GET HERE...!!
WH... WHAT THE HELL!?
SAIKI'S JOINING US IN OUR PRAYERS TOO!?
ピポピポ

BAD NEWS!
APPARENTLY OZAWA-SENSEI HAS APPENDICITIS! HE'S BEING TAKEN AWAY IN AN AMBULANCE RIGHT NOW!!
ガラッ!!

ANYWAY, ALL OF YOU USE THIS PERIOD FOR SELF-STUDY!
GOT IT? DON'T BE NOISY!!
TOTALLY AWESOME!
キーン!!
EH!? AN AMBU-LANCE!?
WOW, FOR REAL!? OZAWA GETS TO RIDE IN AN AMBU-LANCE!!
DON'T GET ALL EXCITED ABOUT AN AMBU-LANCE!

UMM...
UMM...
UHM...
SAIKI... IS SAIKI TAKAYA HERE...?
SINCE HE'S BEING ESCORTED BY AN AMBULANCE, HE'LL PROBABLY BE HOSPITALIZED FOR A WHILE.
WHAT'S WITH THAT... I DIDN'T HAVE TO PANIC AND COPY MY HOMEWORK AFTER ALL!
AH, THIS IS RIDICULOUS. LET'S GO BUY SOMETHING FROM THE CONVENIENCE STORE.
ガラッ
OH, ME TOO! I'LL GO TOO!
GEH!
!!!

は!!
EVERYONE BE QUIET. SENSEI WILL COME!

HE... HE'S RIGHT. ONE OF THE TEACHERS WILL COME IF WE'RE NOISY.
HERE. TODAY I MADE SURE TO WEAR PROPER CLOTHES, AND I DIDN'T FLY.
...
OOOH... BUT I'M GLAD LILIM-CHAN CAME AGAIN!
SURELY MY PRAYER GOT THROUGH!
IDIOT!! IT WAS MY PSYCHIC POWER THAT MADE THIS HAPPEN!

Ex Excuse me...
Lilim-chan, are you and Saiki kun lovers?
WHA?
NO WAY! WE'RE NOT LOVERS OR ANYTHING!
I SEE! THAT'S GOOD NEWS...
SO EASILY REJECTED... HEY...
SO, SO, LILIM-CHAN, WHAT DO YOU THINK ABOUT... ME?

MORON! I'M THE ONE LILIM-CHAN LIKES!!
WHAT, YOU BASTARD! STEALING MY THUNDER LIKE THAT!
WHAT? YOU WANNA FIGHT!? BRING IT ON!!!
I WANT TO GET TO KNOW LILIM-CHAN BETTER TOO!

HMF.

FINE, IF THAT'S HOW IT IS, EVERYONE IN THE CLASS WILL COMPETE...
SHUT UP!!!

AH... I'M GLAD HE DIDN'T NOTICE LILIM-CHAN.
YOU LITTLE BASTARDS, HOW LONG ARE YOU GONNA BE LIKE THAT.

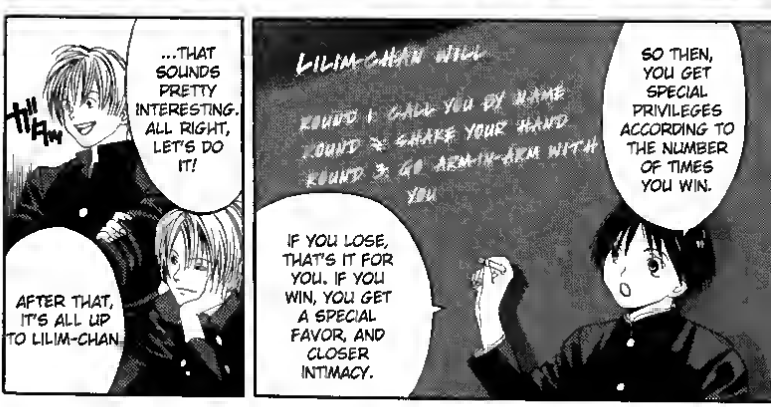
S... SAY THAT YOU'LL PLAY FOR A LITTLE WHILE, LILIM-CHAN...
UH... UMM.. WELL... I WONDER HOW WE SHOULD COMPETE...
THAT LOOKS PAIN-FUL
ぼろっ
SURE, WHATEVER.
SAIKI-KUN, ARE YOU SURE YOU'RE OKAY WITH THEM HAVING A COMPETITION!?
SURELY IT SHOULD BE A TEST OF STRENGTH! HOW ABOUT AN ARM-WRESTLING CONTEST?
NO, THAT WON'T DO. SAIKI WOULD WIN THAT...
AS FOR ME, MY LOOKS ARE MY STRONG POINT.
BUT I'M NO MATCH FOR SAIKI IN THAT ARENA EITHER...
MANHOOD IS NOT ALL ABOUT STRENGTH AND LOOKS! LET'S HAVE AN INTELLECTUAL CONTEST!
BUT SAIKI-KUN IS ALWAYS AT THE TOP OF THE TEST RANKINGS...
...SO, NOW WHAT?
IN THE END, NO MATTER WHAT WE TRY, WE CAN'T BEAT SAIKI...
おちこみーっ
WAAH! TAKAYA'S AMAZING!
OF COURSE! YOU'D NEED ANOTHER 10 YEARS BEFORE THAT!

NO! EVEN GUYS LIKE US CAN BEAT SAIKI! THERE IS ONE AREA WHERE WE HAVE A CHANCE!
THAT IS TO SAY, "LUCK"! WHICH MEANS, LET'S HAVE A ROCK-PAPER-SCISSORS CONTEST!!
ばっ

YOU SURELY ARE KOJIMA, THE BRAIN OF THIS MANGA!
I GET IT! IN AN RPS CONTEST, BEATING SAIKI WON'T JUST BE A PIPE-DREAM!
わいわい
ROCK-PAPER-SCISSORS !?

1-4
BUT SURELY WE CAN THINK OF SOME RULES!!
SORRY! NO ONE SAID IT, SO I COULDN'T HELP IT...
KOJIMA !

I THOUGHT ABOUT IT, AND IT'S NOT GOING TO BE AN RPS CONTEST TO MAKE SOMEONE HER PARTNER.
WE'LL PLAY IT SUCH THAT, DEPENDING ON YOUR WINS, YOU'LL HAVE A CHANCE TO TOUCH LILIM-CHAN.
HUH?
THE HELL? ISN'T EVERYONE DOING THE RPS BATTLE?
YES... BUT!
IT WON'T BE FOUGHT AGAINST EACH OTHER. YOU'LL BE PLAYING AGAINST LILIM-CHAN.


SO THEN, YOU GET SPECIAL PRIVILEGES ACCORDING TO THE NUMBER OF TIMES YOU WIN.
LILIM-CHAN WILL
ROUND 1: CALL YOU BY NAME
ROUND 2: SHAKE YOUR HAND
ROUND 3: GO ARM-IN-ARM WITH YOU
IF YOU LOSE, THAT'S IT FOR YOU. IF YOU WIN, YOU GET A SPECIAL FAVOR, AND CLOSER INTIMACY.
...THAT SOUNDS PRETTY INTERESTING. ALL RIGHT, LET'S DO IT!
AFTER THAT, IT'S ALL UP TO LILIM-CHAN.

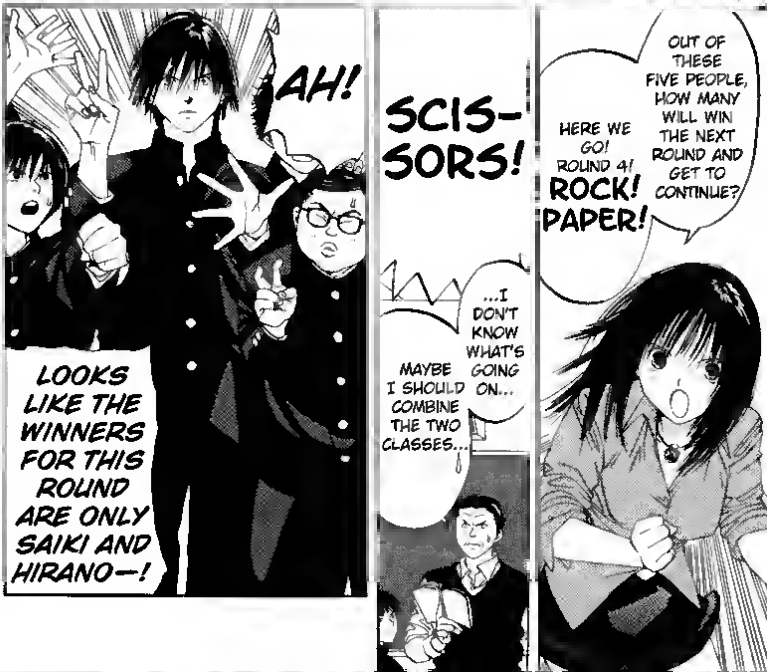
THAT'S FINE, BUT IT'S ALREADY OVER AFTER THREE MATCHES...
4th win: I'll hold you tightly! FUN!
HOW ABOUT THIS?
AH!

LET'S DO IT!
ROCK! PAPER!
SCIS-SORS!!
IF ANYONE WINS 5 IN A ROW, I'LL SHOW EVERYONE SOMETHING GOOD!
ALTHOUGH I'D REALLY LIKE TO GIVE A KISS...
BUT TAKUJI WOULD GET MAD AT ME
SO, A TIE DOESN'T COUNT...
UMM... I... I'M YOSHIHIKO
TEEHEE! NICE TO MEET YOU, YOSHIHIKO-KUN! ♡
わく
わく
WHAT ABOUT YOU? YOU ACTUALLY PUT OUT SCISSORS, YOU LITTLE CHEAT!
YOU PUT YOUR HAND OUT LATE! DON'T GET IN LINE!
わお
わお
CHEATERS ARE DISQUALI-FIED!

ONLY FIVE PARTICIPANTS HAVE THREE CONSECUTIVE WINS... WE REALLY THINNED THEM DOWN, DIDN'T WE?
負け組
ぴー
じゃ〜んけ〜ん
PLEASE DON'T GET TOO EXCITED OVER THIS CONTEST...
TAKAYA, YOU'RE TAKING PART TOO...
じゃ〜んけ〜ん

Sign: losers' group

sfx: Rock! Paper!


AH!
LOOKS LIKE THE WINNERS FOR THIS ROUND ARE ONLY SAIKI AND HIRANO—!
SCIS-SORS!
MAYBE I SHOULD COMBINE THE TWO CLASSES...
...I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON...
HERE WE GO! ROUND 4! ROCK! PAPER!
OUT OF THESE FIVE PEOPLE, HOW MANY WILL WIN THE NEXT ROUND AND GET TO CONTINUE?

ME NEXT! ME NEXT!
TH... THAT'S JUST A FLUKE! A FLUKE!
ドキドキ
ざわっ
THAT'S AMAZING, TAKAYA! YOU'RE GOOD AT ROCK-PAPER-SCISSORS TOO!

THAT GIRL... SHE'LL PROBABLY DO SOMETHING LIKE FLASH HER PANTIES...
OOH... I HOPE THESE TWO DON'T END IN A TIE!
WHAT WILL LILIM-CHAN SHOW US... COULD SHE... ♡
THERE ARE TWO PEOPLE LEFT...

SCIS-SORS!
ドゴッ
OOF

ROCK!
IN ANY CASE, I HAVE TO STOP THIS GUY!
PAPER!

A... A ROCK!
I DON'T KNOW WHY HE HIT HIRANO, BUT SAIKI SHOWED A ROCK...!!

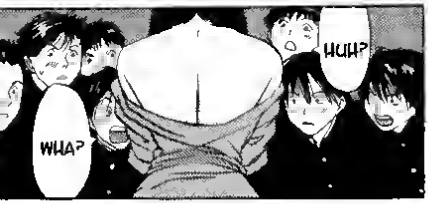
I PUT OUT THIS FIST TO HIT HIM! IT'S NOT A ROCK FOR THE GAME...
NO... NO!!

ALL RIGHT, IT'S SHOWTIME! ♡
THAT IDIOT...!

WHAT THE HELL ARE YOU THINKING, YOU BITCH!
ALL RIGHT, TAKAYA WINS!!

AGAINST 30 PEOPLE, SAIKI WON'T... SAIKI WON'T...
WAAH
WHATEVER! JUST ACCEPT THAT YOU WON!

ぷ
ち


HUH?
WHA?

AH

NOOO!!! I FORGOT TO WEAR A BRA!!
I thought that I could finally show off
WOOOW! I ALMOST SAW THEM!
WHY DOESN'T ANYONE CARE THAT SHE'S FLYING!?
NO, WE'D BE HAPPIER IF YOU DIDN'T HAVE ONE INSTEAD!

jointly presented by
CHIZETO
#chizetoirc.enterthegame.com
and
MANGA COALITION
#mangacoirc.animeco.org

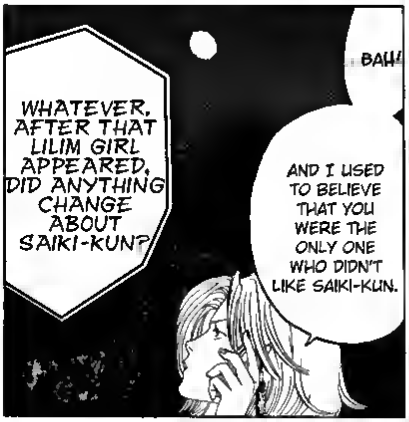
chapter 9
Miu's Great Investigation

scanned by georgetd
translated by Neclos & kidmigz
edited by ketsugi

I'M SO HAPPY TO GET A PHONE CALL FROM YOU, MIU-CHAN.

...ACTUALLY, I'M NOT INTERESTED IN YOU.
I HAVE SOMETHING I WANT TO SAY TO SAIKI TAKAYA-KUN.

YOU LIAR.
YOU'VE DEVELOPED FEELINGS FOR THAT LILIM GIRL TOO, HAVEN'T YOU?
WAAHA HAHAH!
NO, THERE'S NOTHING BETWEEN US. THE MADONNA OF MY HEART HAS ALWAYS BEEN ONLY YOU, MIU-CHAN! CROSS MY HEART!


BAH!
AND I USED TO BELIEVE THAT YOU WERE THE ONLY ONE WHO DIDN'T LIKE SAIKI-KUN.
WHATEVER. AFTER THAT LILIM GIRL APPEARED, DID ANYTHING CHANGE ABOUT SAIKI-KUN?

FOR EXAMPLE, WHO IS THAT GIRL TO SAIKI-KUN? ISN'T THERE ANYONE WHO KNOWS?
MAYBE SAIKI-KUN... REALLY LOVES HER?
I DUNNO. I REALLY DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HIS PERSONAL LIFE... AH!
WHAT?
I JUST REMEMBERED. SAIKI'S BEEN HANGING OUT WITH THAT WEIRD KID KOJIMA LATELY.
I DON'T REALLY UNDERSTAND IT MUCH, BUT I THINK THAT STARTED AROUND THE SAME TIME THAT LILIM-CHAN FIRST APPEARED.
THAT'S RIGHT!
THAT KOJIMA SOMETIMES HAS BLURTED OUT STRANGE THINGS.
I THINK THERE WAS SOMETHING ABOUT SOMEHOW SEALING LILIM-CHAN... I WONDER WHAT IT MEANS...

SEAL...
DON'T TAKE IT TOO SERIOUSLY! KOJIMA IS A WEIRD GUY, AFTER ALL.

.....
IN ANY CASE, I HAVE TO MEET WITH THIS BOY CALLED KOJIMA ONCE..

KOJIMA... I GOT IT. THANK YOU.
HEH HEH HEH
YES! I GOT MIU-CHAN'S CELL PHONE NUMBER!!

OH, BY THE WAY. I'M CALLING FROM MY PAPA'S CELL PHONE.
AS ALWAYS, SHE NEVER LETS HER GUARD DOWN..

どき
どき
どき
HERE I AM, WAITING ALONE IN AMBUSH IN FRONT OF AN ALL BOYS' HIGH SCHOOL...
THE POWER OF LOVE IS TRULY GREAT

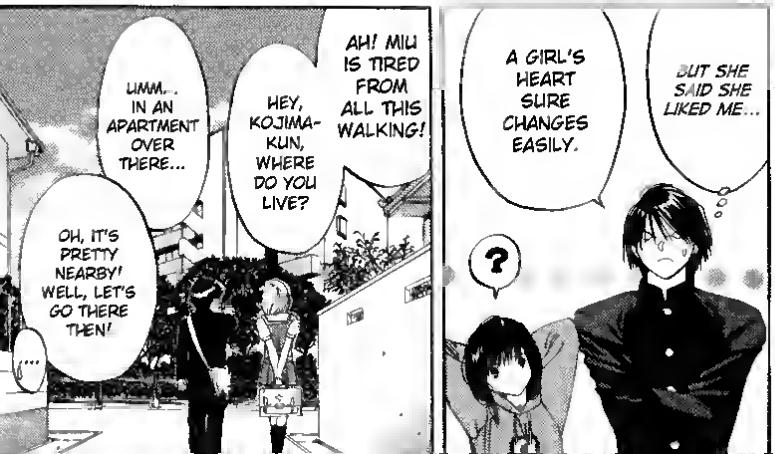
AND YET, THE ONE FOR WHOM I WAIT ISN'T EVEN THE ONE I LOVE... IT'S THAT SHORT KID KOJIMA
NO . I DON'T HAVE A CHOICE. IF I DON'T THOROUGHLY INVESTIGATE MY RIVAL FIRST .
AAH! IT'S LILIM-CHAN!!
WHY ARE YOU HERE?!
BECAUSE... STAYING HOME ALONE IS SO BOOORING!

ギリ
ギリ
WH... WHAT THE HELL IS WITH THAT GIRL!?
AH! THE EX-IDOL SHIRAI MIU-CHAN IS HERE!?
ONCE AGAIN SHE APPEARS BEFORE MIU, FLIRTING AROUND SO ✧OPENLY...
WAA! SHE'S BITING HER LIPS SO HARD!

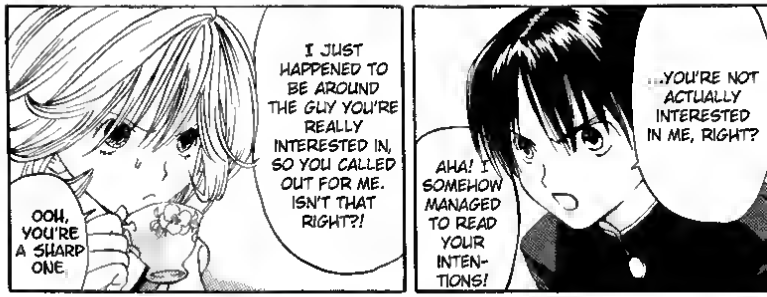
HUH?
THAT'S THE GIRL WHO SHOWED UP WHEN WE WENT TO BUY THE MAMEDAIFUKU.

HOW DO YOU DO, KOJIMA-KUN... ♡
EH!? WHY IS THAT MIU-CHAN TALKING TO KOJIMA?!
WH... WHAT ON EARTH IS GOING ON!!?
YOU'RE WRONG! YOU'RE WRONG! THE ONE MIU REALLY LIKES IS RE..LLY...

BUT, WHY IS HE WITH THIS MIDGET? AAHH!!
I .. I HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT, PLEASE COME WITH ME..
SAIKI-KUN!


AH! MIU IS TIRED FROM ALL THIS WALKING!
HEY, KOJIMA-KUN, WHERE DO YOU LIVE?
UMM.. IN AN APARTMENT OVER THERE...
OH, IT'S PRETTY NEARBY! WELL, LET'S GO THERE THEN!
...
A GIRL'S HEART SURE CHANGES EASILY.
BUT SHE SAID SHE LIKED ME...
?

NO WAY! THIS IS ALSO THE FIRST TIME THAT MIU HAS EVER ENTERED A BOY'S HOME!
THIS IS THE FIRST TIME A GIRL HAS EVER COME INTO MY HOME...
UHM...

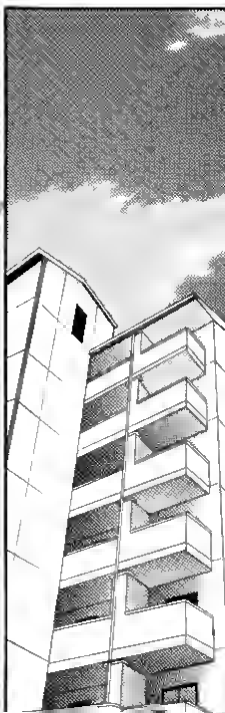

OOH, YOU'RE A SHARP ONE.
I JUST HAPPENED TO BE AROUND THE GUY YOU'RE REALLY INTERESTED IN, SO YOU CALLED OUT FOR ME. ISN'T THAT RIGHT?!
AHA! I SOMEHOW MANAGED TO READ YOUR INTEN-TIONS!
...YOU'RE NOT ACTUALLY INTERESTED IN ME, RIGHT?

どぴゅ
WAAH.. HER ATTITUDE CHANGES LIKE THAT SO ABRUPTLY..
MIU WANTS TO KNOW ALL ABOUT SAIKI-KUN AND THAT GIRL! THAT'S THE ONLY REASON WHY I CAME TO YOU!
TH... THAT'S RIGHT!

LET'S CUT THE SMALL TALK
WHAT IS THIS "SEAL"?
DON'T TELL ME YOU'RE AN OCCULT MANIAC TOO!?
BUT I'VE REALIZED!! LILIM-CHAN IS A DEMON!!!
YOU...
TO WHAT EXTENT ARE YOU INVESTIGATING LILIM-CHAN!?
HUH?
I MEAN, SURE... I THINK THAT GIRL IS A BIG NUISANCE, BUT...

WHAT'S THAT ABOUT!
MATSUDA-KUN WAS RIGHT! HE'S SO WEIRD!
JUST WAIT THERE A MOMENT!! I'M GONNA GO GET THE BOOK THAT EXPLAINS ALL OF THIS!
'DEMON'...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU'RE WRONG! MIU IS JUST...!

DO YOU GET IT NOW?
THAT GIRL IS ESSENTIALLY A DEMON THAT DOES PERVERTED THINGS IN MEN'S DREAMS, AND TAKES THEIR LIFE ENERGY BY SUCKING IT OUT!
BUT AT THE MOMENT, SHE'S KISSING TO MAINTAIN HER EXISTENCE, WITHOUT ENTERING DREAMS...
.....SO, THAT KISS, DOES IT ALSO AFFECT GIRLS?



HUH? GIRLS?
BUT, WHEN I GOT KISSED, I FAINTED!!
NO... SO IT WASN'T BECAUSE OF THE SHOCK? SO THAT MEANS... WHEN I FELT MY STRENGTH SLIPPING AWAY FROM MY BODY...
SO, THAT GIRL IS REALLY...!!?

THAT'S NOT OKAY AT ALL!
HAUF

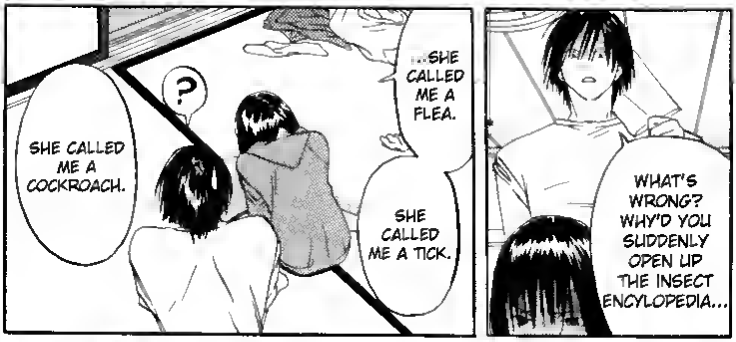
IS... IS... IS... ISN'T THAT A BIG PROBLEM!? IS MANKIND JUST GONNA LEAVE A DEMON LIKE THAT AND STAY CALM ABOUT IT!? HEY!!!
IT'S OKAY, IT'S OKAY, SO CALM DOWN!

RIGHT NOW, LILIM-CHAN DECIDED THAT SHE'D ONLY KISS SAIKI-KUN...

AN ERRAND! AN ERRAND! DUM DIDDLY DOODUM!
A NOTEBOOK, AN ERASER, REFILLS FOR A MECHANICAL PENCIL...
AH
WHAT? WHAT? I DON'T EVEN WANT TO SEE YOUR FACE! GET OUT! GO HOME!
GET OUT? THIS IS MY HOUSE!!

COCK-ROACH!
FLEA!
PARA-SITE!
TICK!
WHY DOES SAIKI-KUN HAVE TO GIVE UP HIS ENERGY TO LET SOMEONE LIKE YOU LIVE!?
YOU'RE LOWER THAN A PET! YOU'RE AN INSECT! INSECT!
EH...
YOU PERVERSE DEMON!
YOU SHOULD JUST DISAP-PEAR!!!
KYA!
WORSE THAN THAT... WHY DO YOU HAVE TO KISS HIM TO DO IT!?

SORRY I HAD TO ASK YOU TO BUY STUFF FOR ME.
TO MAKE IT UP TO YOU, I'LL LET YOU SUCK MY LIFE ENERGY TONIGHT... OKAY?


SHE CALLED ME A COCKROACH.
?
...SHE CALLED ME A FLEA.
SHE CALLED ME A TICK.
WHAT'S WRONG? WHY'D YOU SUDDENLY OPEN UP THE INSECT ENCYLOPEDIA...

AM I A PARASITE TO YOU, TAKAYA?
WELL, TAKAYA...

あはは
WAHAHAHAH! PARASITE! THAT'S PRETTY DAMN APPROPRIATE FOR YOU!
WHAT!? TAKAYA, YOU IDIOT IDIOT IDIOT!!!
ポカ
ポカ
ポカ
ポカ
HUH...
BUT THOSE WORDS ARE WHAT SOMEONE WOULD SAY IF THEY KNEW THAT LILIM'S A LIFE-SUCKING DEMON...

HEY LILIM! WHO SAID THAT TO YOU?
プー!
NOT SAY-ING!

IF SHE REALLY IS A DEMON, THEN THERE SHOULD BE A FEW THINGS I COULD DO THAT AREN'T ILLEGAL.
HUHUHU! JUST YOU WAIT, LILIM!!
ケケケ

MORON!! SHE MIGHT HAVE FOUND OUT YOUR TRUE IDENTITY! TALK!! TELL ME, LILIM!!
NO WAY! I'LL NEVER EVER EVER EVER EVER TELL YOU!!

jointly presented by

CHIZETO
#chizeto@irc.enterthegame.com

and

MANGA COALITION
#mangac@irc.animeco.org

chapter 10 Let's Travel

scanned by georgetd
translated by Neclos & komugi
edited by ketsugi

sfx doorbell ringing

sfx door slamming shut

WOOOW! PRETTY FLOWERS!
YOU'LL ACCEPT THESE FLOWERS, WON'T YOU? THERE ISN'T ANY POISON INSIDE.
AIEEEE! WHY DID YOU SAY THAT, MIU!?
HERE.
I SAID SOME PRETTY CRUEL THINGS TO YOU A WHILE BACK.
BUT, WHO ARE THESE FOR? THERE'S NO ONE AT HOME RIGHT NOW.
WELL, THEY'RE FOR YOU, LILIM-CHAN!
.....
LET'S...
...BE FRIENDS!
FRIENDS?

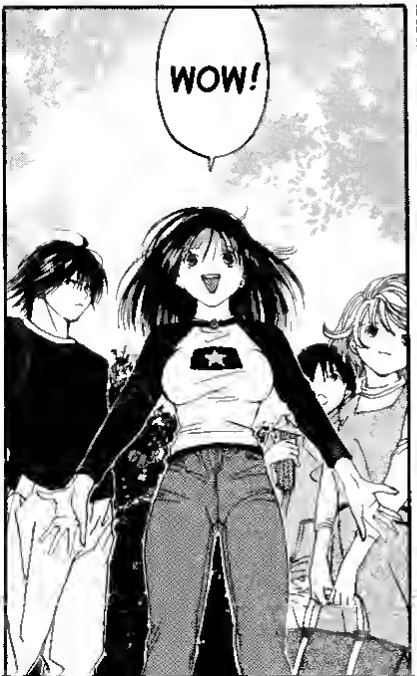
MIU SAID SHE WANTS HER AND ME TO BUILD OUR FRIENDSHIP.
OF COURSE!
AH, AND SHE TOLD ME TO INVITE KOJIMA-KUN AS WELL.
DID YOU WIN TODAY'S FIGHT, TAKAYA?
WHY ARE YOU INVITING ME TO GO ON A TRIP WITH YOU?
BUT...

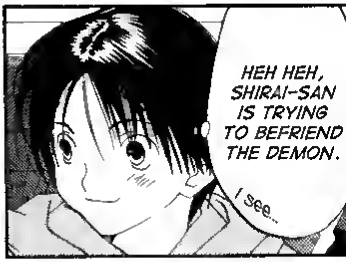
BUT I'M GLAD I HAVE FRIENDS...
THEY'RE USING KOJIMA AS AN EXCUSE TO ASK ME OUT...
HMPH! KOJIMA, EH?

WAAH! I FEEL SOMEWHAT EXCITED!! ♡
I'M STARTING TO DISLIKE ALL THE GUYS TRYING TO GET NEAR ME
I CAN'T BELIEVE THAT GIRLS ARE BEGINNING TO LIKE ME TOO!
I GUESS THAT'S TRUE...

IT'S SO AMAZING HOW SHIRAI MIU-SAN HAS HER OWN VILLA. WHAT A RICH GIRL!
YOU'RE TOO NOISY AT THIS EARLY TIME OF DAY—
BUT I DON'T QUITE UNDERSTAND WHY SHE INVITED ME ALONG WITH YOU GUYS...
BY THE WAY, I WAS PRETTY SURE THAT YOU'D TURN DOWN THE INVITATION, SAIKI-KUN.
OH RIGHT, YOU NEED TO PROVIDE LILIM-CHAN WITH YOUR LIFE FORCE, SO YOU NEED TO KISS HER ONCE EVERY TWO DAYS...
GOOD MORNING, SHIRAI-SAN!
MORNING, EVERYONE!
I THOUGHT YOU'D BE DRIVING A BENZ!
WE'RE GOING DEEP IN THE MOUNTAINS, SO WE WON'T BE ABLE TO GET THERE WITHOUT THIS STATION WAGON.
HERE I AM!

YEP! THAT'S RIGHT! ♡
HUH, REALLY? LILIM-CHAN AND SHIRAI-SAN ARE FRIENDS NOW?
MAMA'S PERSONALITY CHANGES COMPLETELY WHEN SHE'S DRIVING.

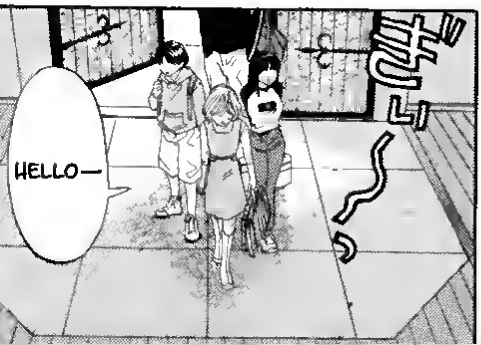

WOW!

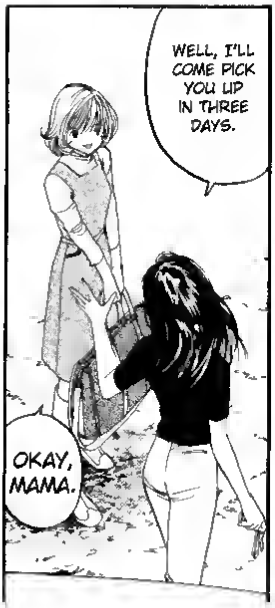

HEH HEH, SHIRAI-SAN IS TRYING TO BEFRIEND THE DEMON.
I see...

WELL, HERE WE ARE!

ギャア
ギャア
ギャア
THIS LARGE HOUSE ALMOST LOOKS LIKE IT'S HAUNTED...
THA... THAT'S RUDE, SAIKI-KUN!
IT'S OKAY, KOJIMA-KUN. MIU CALLS THIS THE "WITCH'S MANSION WITHIN THE FOREST". MIU TOLD THE CONSTRUCTION COMPANY TO BUILD IT THIS WAY.

LOOKS LIKE THERE'S NO ELECTRICITY OR RUNNING WATER.
MAYBE BEARS WILL COME OUT AT NIGHT.
C'MON, LET'S GO IN!!

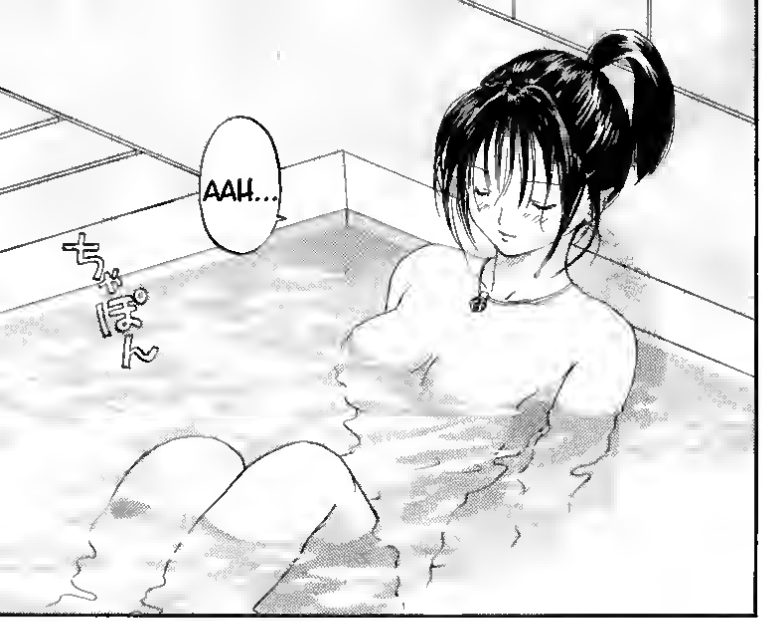

ガヤ
HELLO—


WELL, I'LL COME PICK YOU UP IN THREE DAYS.
OKAY, MAMA.

"HELLO"!? YOU MEAN THERE'S SOMEONE HERE, SHIRAI-SAN!?
THAT'S ODD... THERE'S SUPPOSED TO BE A LADY WATCHING THE HOUSE.
MAYBE SHE KNEW WE WERE COMING, SO SHE WENT HOME... I WONDER...

EHH?
THERE'S AN ONSEN AROUND HERE, WE CAN GET HOT WATER FROM THERE.
BUT IT LOOKS LIKE THE FOOD'S ALREADY BEEN PREPARED. LET'S GO TAKE A BATH BEFORE WE EAT, OKAY?
YAAY! ONSEN, ONSEN!!

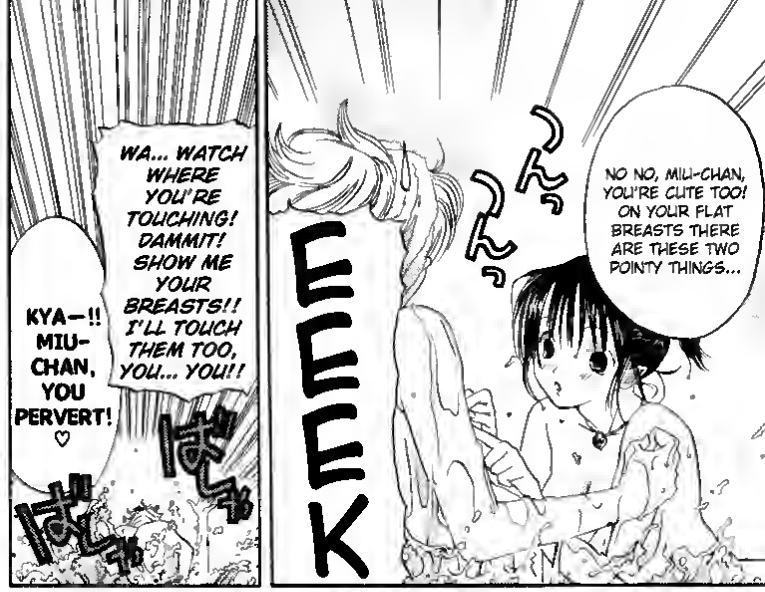
note- Onsen are much like hot springs.


AAH...
ちゃぽん

GEEZ, YOU'RE SO CHILDISH...
MIU-CHAN, MIU-CHAN, LOOK! I CAN SHOOT WATER!

HEY! MIU-CHAN! WHY ARE YOU HIDING AWAY LIKE THAT? LET'S BATHE TOGETHER!
SHUT UP! YOU'LL NEVER UNDERSTAND MY FEELINGS, YOU BIG-BREASTED WOMAN!!

Poke
ANYWAYS, LILIM-CHAN, YOU HAVE CUTE EARS..
POINTY, JUST LIKE A DEMON!


NO NO, MIU-CHAN, YOU'RE CUTE TOO! ON YOUR FLAT BREASTS THERE ARE THESE TWO POINTY THINGS...
EEEK
WA... WATCH WHERE YOU'RE TOUCHING! DAMMIT! SHOW ME YOUR BREASTS!! I'LL TOUCH THEM TOO, YOU... YOU!!
KYA—!! MIU-CHAN, YOU PERVERT! ♡
ぱしっ
ぱしっ

SFX poke poke

AAHH... THAT WAS FUN!
NO... NO! I CAN'T BELIEVE MIU-CHAN DID SUCH A VULGAR THING!
R... REALLY?
I'M GETTING OUT. LILIM-CHAN, YOU CAN STAY IF YOU WANT.
OKAY!
HAVING FRIENDS IS REALLY GREAT AFTER ALL!
IT'S ALMOST EMBARASSING, BUT YOU'RE MY FIRST FRIEND, MIU-CHAN.

ばさっ
AHH... AT LAST I CAN SPREAD MY WINGS... ♡
ガラッ
ヒロシ
SIGH...
NO, WHAT AM I SAYING! A DEMON IS STILL A DEMON! SYMPATHY IS FORBIDDEN!
ガチャ
!
YOU'RE MY FIRST FRIEND, MIU-CHAN.
THAT MAY WELL BE TRUE. . SHE IS A DEMON, AFTER ALL...
BUT I. . I'VE SAID SO MANY CRUEL THINGS TO HER...

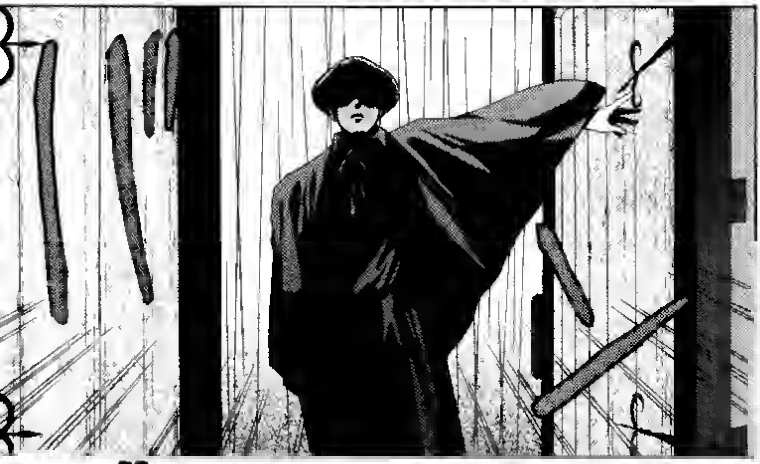
ドキ
THAT AFTER-BATH LOOK IS SO SEXY...
AH...
SO SHE LIKES KOJIMA THAT MUCH, HUH...
AH!
HE'S IN THE LIVING ROOM, WATCHING THE TV, I THINK.
THANK YOU... WELL THEN...
AFTER ALL, IT'S JUST THE TWO OF US HERE! OHHH!!
WHY ARE YOU ASKING THAT, MIU!?
UM...
WH... WHERE IS KOJIMA-KUN?
ミシャ
ラッピング
TAKAYA! LISTEN, LISTEN! JUST NOW I WAS WITH MIU-CHAN IN THE BATH, AND..
ID... IDIOT! GO GET DRESSED DECENTLY FIRST!
I AM DEFINITELY GOING TO KILL HER!

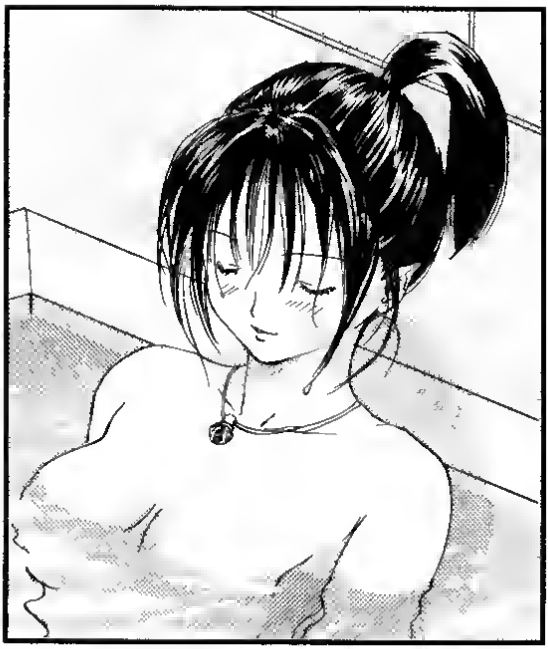
TO DEAL EFFECTIVELY WITH A DEMON, IT'S BEST TO USE THIS, RIGHT?
HEY KOJIMA, WHAT DO YOU THINK IS THE BEST WAY TO GET RID OF THAT DEMON?
THAT DEMON? YOU MEAN LILIM-CHAN? ARE YOU GOING TO DESTROY HER?
HUH? OF COURSE!
THAT'S WHY I'VE CHOSEN THIS PLACE, WHERE NO ONE WILL HEAR US.
IS THIS WHY I WAS INVITED?
YES. WITHOUT KOJIMA-KUN'S KNOWLEDGE, IT WOULDN'T SUCCEED.
KOJIMA-KUN!
I FELT THE SAME WAY AT FIRST...
BUT YOU'VE SEEN AS WELL WHAT A KIND-HEARTED GIRL SHE IS!! IS THERE A NEED TO DESTROY HER?! I WON'T DO IT!!

BUT... KOJIMA-KUN! WAIT...
DON'T WORRY. I WON'T SAY A WORD.
BUT I AM NOT HELPING YOU!
WHAT WAS THAT?!

SFX: door opening
IT DOESN'T MATTER WHAT THEY ALL SAY. I'M GOING TO...
THAT'S CRUEL! IT'S NOT RIGHT FOR A HUMAN TO BE SACRIFICED FOR A DEMON!
SO IT DOESN'T MATTER WHAT HAPPENS TO SAIKI-KUN'S BODY!?

NO... I'M TOO SCARED TO EVEN SCREAM...!!
WH... WHAT!? HERE IN THE MOUNTAINS? IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?!
ぴちょん
.....





jointly presented by

CHIZETO
#CHIZETO@IRC.ENTERTHEGAME.COM

and

MANGA COALITION
#MANGACO@IRC.ANIMECO.ORG

chapter 11 Mysterious Visitor

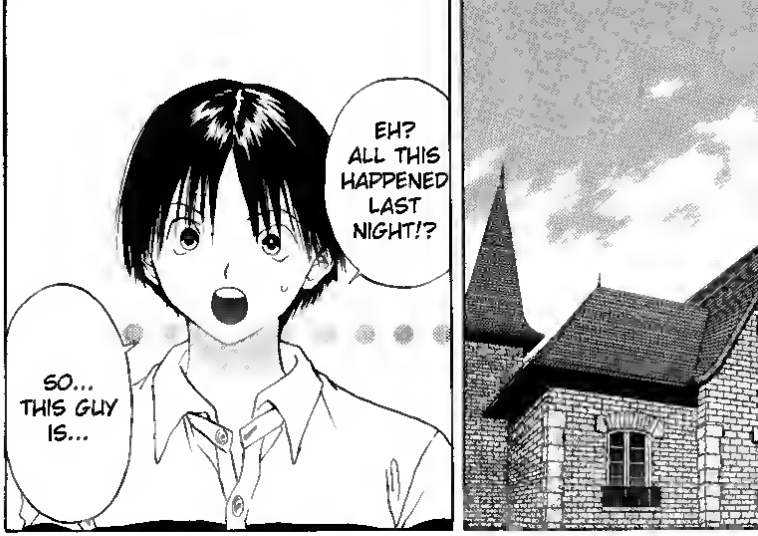
scanned by georgetd
translated by Neclos & komugi
edited by ketsugi

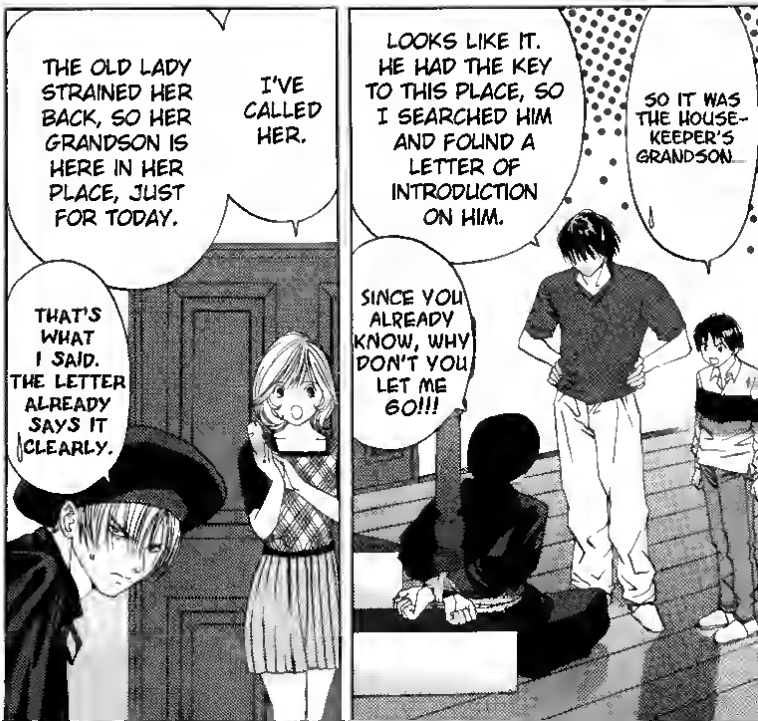
.....
WHO... ARE YOU...?

YOU'RE BEAUTIFUL...
ス
ス
NO WAY! MIU'S BEAUTY IS OF A WORLD-CLASS STANDARD...
BUT HIS FACE IS ALSO VERY...
HOW-EVER!
EH...
...THIS GUY IS A FOREIGNER, ISN'T HE?

WHAT IS HE SAYING...
WH...
SHIRAI, GET AWAY!
MY BEAUTY TRANSCENDS GENDER. NEXT TO ME, YOUR TYPE OF CUTENESS IS GOOD ONLY FOR FOOLING CHILDREN.
I'M FAR MORE BEAUTIFUL THAN YOU.
AIEEE
EEK!

WAAH!! HE USED HIS DIRTY FOOT TO KICK MY FACE...
OHH...
THAT SHOULD HOLD HIM...
WHY DID YOU TIE HIM UP, SAIKI-KUN?
ALL YOU DO IS COMPLAIN. THAT JUST MAKES IT EASIER FOR ME TO SUBDUE YOU.
SHIRAI, GET ME A ROPE.
O... OKAY!
ぎゅっ
THIS GUY MIGHT BE AN ESCAPED CONVICT, RUNNING TO THE MOUNTAINS.
IN THIS RAIN, THE COPS WON'T BE ABLE TO TRACK HIM DOWN EASILY.
SAIKI-KUN IS SO COOL... ♡
WELL, I'LL CALL THE POLICE, THEN.
チャリ
HUH?
THAT'S... THE KEY TO THE MANSION!


EH? ALL THIS HAPPENED LAST NIGHT!?
SO... THIS GUY IS...


THE OLD LADY STRAINED HER BACK, SO HER GRANDSON IS HERE IN HER PLACE, JUST FOR TODAY.
I'VE CALLED HER.
THAT'S WHAT I SAID. THE LETTER ALREADY SAYS IT CLEARLY.
LOOKS LIKE IT. HE HAD THE KEY TO THIS PLACE, SO I SEARCHED HIM AND FOUND A LETTER OF INTRODUCTION ON HIM.
SO IT WAS THE HOUSE-KEEPER'S GRANDSON...
SINCE YOU ALREADY KNOW, WHY DON'T YOU LET ME GO!!!

SORRY FOR WHAT WE DID TO YOU...
BUT, WHY DO YOU LOOK LIKE A FOREIGNER IF YOU'RE THE OLD LADY'S GRANDSON?
MY GRANDMA MARRIED A FRENCHMAN.
THEN THEIR SON, MY DAD, MARRIED A BRITISH WOMAN. THAT'S HOW I CAME ALONG. DO YOU GET IT NOW!?

WH.. WHAT WAS THAT!? I WON'T TAKE THAT KIND OF ATTITUDE FROM HIRED HELP!
YOU KNOW... YOU'RE SOAKED. YOU'RE GONNA CATCH A COLD...
I THINK YOU SHOULD GO TAKE A BATH RIGHT AWAY.
HMF.

OH... NO, NO. BECAUSE I'M SO BEAUTIFUL, EVERYONE WORRIES SO MUCH ABOUT ME... IT MAKES ME A LITTLE EMBARASSED...
BUT I APPRECIATE YOUR CONCERN. PLEASE. THANK YOU. SMALL BOY.
.....
THEN, ANSWER THIS QUESTION.
WHY ARE YOU WEARING THOSE CLOTHES? WHERE ARE YOUR SCHOOL CLOTHES?

EHH!?
BECAUSE IT LOOKS GOOD ON ME. ♡
HEH ♡
AH, THIS?

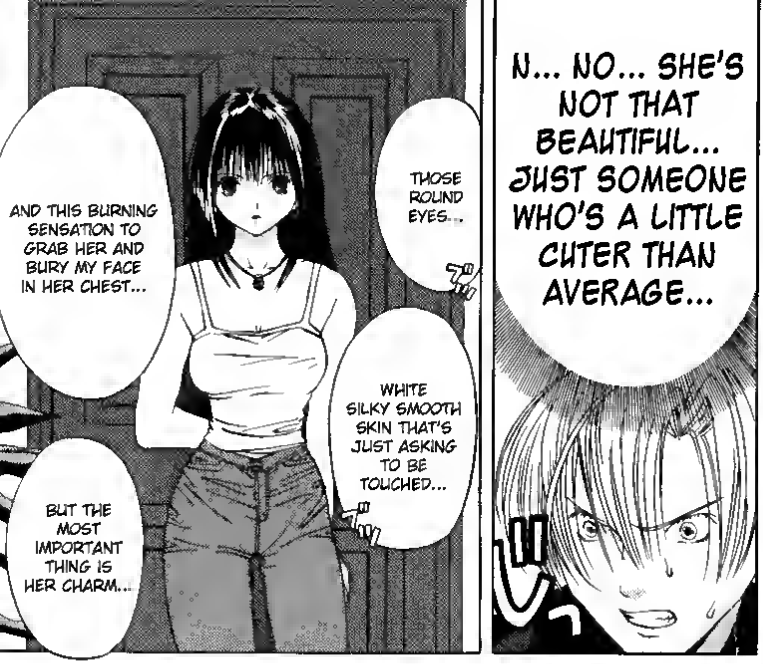
.....
BASTARD... HE'S THE ONE WHO DISGRACED MY FACE...
I SEE. THAT'S WHY YOU'RE NOT AFRAID OF CATCHING A COLD.
IT'S BECAUSE IDIOTS CAN'T CATCH COLDS, RIGHT, KOJIMA?
AH HA HA HA HA HA HA HA!
ピク

HE'S THE ONLY ONE I WON'T FORGIVE!!!
しゃーっ
WOW, HE HAS AN AMAZING AURA!
HM!

DOES NOONE ELSE FEEL IT?! AAH, HERE IT COMES!! IT'S COMING CLOSER! AHH!!
WHAT'S WITH THIS GUY!?
WH... WHAT!? WHAT IS THIS UNEARTHLY FEELING!!!

GOOD MORN-ING...
ろぉあ
EVERYONE WOKE UP SO EARLY.
YAAAWN...

?
SHE...
...SHE'S GOR-GEOUS!


N... NO... SHE'S NOT THAT BEAUTIFUL... JUST SOMEONE WHO'S A LITTLE CUTER THAN AVERAGE...
THOSE ROUND EYES...
WHITE SILKY SMOOTH SKIN THAT'S JUST ASKING TO BE TOUCHED...
AND THIS BURNING SENSATION TO GRAB HER AND BURY MY FACE IN HER CHEST...
BUT THE MOST IMPORTANT THING IS HER CHARM...

HER LIPS!
LIPS SO INTOLERABLY BEAUTIFUL I WANT TO KISS THEM ON SIGHT!
...WHO IS THIS?
HUH... EVEN THIS GUY CAN'T WITHSTAND LILIM-CHAN'S CHARM...

MORNING, TAKAYA! EH HEH, I'M FEELING HUNGRY!
YOU... DON'T TALK ABOUT THAT SO EARLY IN THE MORNING!
AND YET SHE TOTALLY IGNORED ME!?
DOES... DOESN'T MY BEAUTY AT LEAST ATTRACT HER...?
HAH... HA HA HAHAHAHA... AND EVEN SO, I'M ENGULFED IN HER CHARM...

SEEING A BEAUTIFUL PERSON OTHER THAN ME MAKES MY HEART TREMBLE!
!?
LILIM!
AH!
IF THAT HAPPENS, IF THAT HAPPENS...!
? ?

AIEE!
I'M GOING TO MAKE YOU LOVE ME... I WANT TO INTOXICATE YOU WITH MY BEAUTY...
ONLY THEN CAN MY PRIDE BE PRESERVED!
NO, LET ME GO! TAKAYA... TAKAYA!!
NO...

ばっ
AUGH!!!
まぶ
T...
LILIM!
TAKA-YA!!
WHA...

ANYWAY, EVEN IF YOU GOT KISSED, YOU'D HAVE NOTHING TO LOSE

THAT'S... AM I INCLUDED? WHY...
...WAS AFRAID OF A GUY...
FOR THE FIRST TIME... EVEN IF IT WAS JUST A BIT... I...
PERHAPS HE HAS SOME ABILITY TO EXTERMINATE DEMONS... MAYBE I CAN USE HIM...
THIS MAN... EARLIER WHEN LILIM CAME, HIS REACTION WAS WEIRD... 'UNEARTHLY', HE SAID...
DAMN HIM! THAT BASTARD! HE KICKED MY BEAUTIFUL FACE TWICE!
AND THAT GIRL TOO! I'LL MAKE YOU FALL IN LOVE WITH ME!
...WELL, IF ONLY I COULD MAKE HIM NOT THINK ABOUT HIS BEAUTY FOR A MOMENT! DAMN SERVANT, PRAISE MY CUTENESS!